

ERREPORTAJEA: HIRU BIDAIA / AIA: JAKOBA ERREKONDO
ELKARRIZKETA: JESUS MARI PERONA

K75 1998ko azaroa

754

KARKARA

Agur Txiki

OINARRIAK

- 1 "Euskaraz Gazte" 6. literatur lehiaketaren helburua idazteko zaletasuna suspertzea da Orioko eta Aiako gazte-jendearen artean.
- 2 Lehiaketara aurkeztu diren lanak euskaraz idatziak izango dira.
- 3 Lanak jatorrizkoak eta inon argitaratu gabeak izango dira. Ez da onartuko beste lehiaketaren batean saria jaso duen lanik eta, ezta ere, beste hizkuntzaren batean idatzi eta lehiaketarako euskaratutakorik.
- 4 Lehiaketan parte hartzen dutenek oriotarrak edo aiarrak izan behar dute edo, bestela, Orión edo Aian bizi.
- 5 Lehiaketan parte hartzeko 16 urtetik gora izan behar da.
- 6 Lanen luzera librea izango da.
- 7 Lehiaketak bi modalitate izango ditu: ipuina eta bertsoa (edo olerkia).
- 8 Lanak aurkezteko era :

Lanak makinaz idatzita aurkeztu behar dira.

Lanak, onartua izateko, titulua besterik ez du izango agerian. Idazlearen izena ezin izango da inon aipatu. Lanarekin batera kartazal itxi bat aurkeztu beharko da, barruan egilearen datuak jasoko dituen eta kanpoan bere lanaren titulua besterik agertuko ez duena.

Adierazi beharreko datuak: egilearen izen-deiturak, adina, helbidea eta telefonoa.
- 9 Pertsona batek ezin dezake sari bat baino gehiago jaso modalitate bakoitzean.
- 10 Sariak hauek izango dira:

Ipuinen modalitatea
 1. saria: 40.000 PTA
 2. saria: 30.000 PTA
 3. saria: 20.000 PTA
 Bi akzesit, bakoitza 10.000 PTAKoa

 Bertso edo olerkien modalitatea
 1. saria: 40.000 PTA
 2. saria: 30.000 PTA
 3. saria: 20.000 PTA
 Bi akzesit, bakoitza 10.000 PTAKoa
- 11 Epaimahaia . Epaimahaia Orioko Udaleko ordezkari batek, Aiako Udaleko ordezkari batek, KARKARA aldiizkariko kide batek eta Euskaltegiko irakasle batek osatuko dute.

Epaimahaiak hutsik utz ditzake sariak.
- 12 Lanak aurkezteko tokia eta epea. Lanak Orioko Udaleko Euskara Zerbitzuan edo Aiako kultur etxean aurkeztuko dira. Abenduaren 18a izango da azken eguna.
- 13 Antolatzaileek berea izango dute saritutako lanak argitaratzeko eskubidea. Gai nontzeko lanak itzuli egingo zaizkio eskatzen dituenari.

BERTSO JARRIAK

Txiki Larrañagari

Bertsoa: Iñigo Etxeberria

Zarautzen zinen arraunen hasi,
baina ez oso gustora,
eta holaxe etorri zinen
ilusioz Oriora.
Ibili zinen denbora batez,
Txiki, inondik inora,
zuk zenuen, zuk, ganora,
garañ onenak gogora,
maixutasuna zuk bazenula
ikusi genun gerora,
makina aldiz oiher egin dezu
Aupa Orio eta gorat! (bis)

Jartzen zenekin zure mutilak
prest eta bero estatxan,
horixe ez du inorek izan
sekula ere zalantzan,
eta bandera jaisten zutenen
jartzen zenituen martxan,
handienekin balantzan,
itsasoarekin dantzan,
Larogeita lau garaipen eta
horietatik bi Kontxan.
Nabarria da: mundu horretan
zu bezalakorik etzan. (bis)

Zu zinen gure arraunlarien
nagusí edota mailter,
den-denak tinko jarri zenituen
zuk etorri bezain laster.
Gure ondotik aldentu zera,
ezin dugu egin ezer,
ez zenun jokatu oker,
zinen hemen gatz ta piper,
zurekin pasa ditugu denok
makina momentu eder.
Guk ez zaitugu inolaz ahaztuko,
Txiki, bihotzez mila esker. (bis)

IMANOL ESOAIN

1998KO PUBLIZITATE PREZIOAK

Modulu bat	1.500 PTA
Bi modulu	3.000 PTA
Hiru modulu	4.500 PTA
Lau modulu	6.000 PTA
Sel modulu	9.000 PTA
Orrialde erdia	13.500 PTA
Orrialde osoa	27.000 PTA

➡ Prezio hauek zenbaki
baterako balio dute.
Publizitatea urte osorako
kontratatzan dutenei % 10eko
deskontua egiten zaie prezio
hauen gainean.



Gipuzkoako Foru Diputazioak
diruz lagundutako aldizkaria



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak
diruz lagundutako aldizkaria



Orioko Udalak
diruz lagundutako aldizkaria

Jorge Oteiza

Oraín dela hogeit urte, kaleen izenak aldatu zirenean, egin zen saiakera bat gure herritarrik unibertsalenari kale bat eskaintzeko. Gestioak guizki ateratu ziren, eta ez zen horrela gertatu. Geroztik —bat dela, bestea dela— gauzak berdin daude.

Oteiza zahartzen ari da, urteak badoaz, eta omenaldi ugari jasotzen ari da beste hainbat herritan, beste probintzietan, eta instituzio ugariaren eskutik.

Eta... zer egiten da Oteizaren jaioterrian? Itxoin?

Nire proposamena hau da: KARKARAK egin dezala inkesta bat, oriotarrei iritzia eskatuz honi buruz. Esan dezatela zein kale edo zein toki dedikatu behar zaion horren ahaztuta daukagun seme honi.

Nik Eusko Gudari kalea dedikatuko nioke, eta Oteizaren lanetako bat jarriko nuke kalearen bukaeran, errotondako hartan. Izan liteke beste kaleren bat ere. Oriotarrei galdetu beharko litzateke zein den proposatzen duten aukera eta nola egin.

Inkestaren emaitzak ikusita, elkarrizketa bat egin beharko litzateke Jorge Oteizarekin, eta hari jakinarazi zein proposamen dauden.

Aukerarik txarrena, behintzat, hau da: Jorge hil arte itxoitea, eta gero zurikeriatan hastea.

LUIS CISNEROS

Eskertzen diogu Luis Cisnerosi guren duen aste ona; baina, benetan, iruditzen zaigu gure abahenetik kanpo dagoen gauza eskatzen digula.

Ez zaigu proposamena gaizki iruditzen, baina lan hori beste batek egiten badu, guk nahiago.

KARKARA TALDEA

Kukuarriko Ama Birjina

Kukuarriko gurutzea egin genuen garaian Oteizari eskatu nion egiteko Ama Birjin bat Kukuarrirako. Baiezkoa erantzun zidan.

Behin jarrita zegoela, ganberro batzuek puskatu egin zuten Ama Birjinak eskuan zeukan kukua. Oteizari esan nion ea beste Ama Birjin berria egingo zuen. Lan asko zuela erantzun zidan, eta Santion lan egiten zuen Reinaldo eskultorearekin batera egin zuen bigarren Ama Birjina, gaur egun



Gutunetarako OHARRAK

Argitaratu nahi diren gutunak KARKARAREN buzoian utz daitezke (udaletxe atzeko portalean), edo gure lokalean entregatu (kultur etxean). Posta elektronikoz ere bidal daitezke honako helbidera:

karkara@topagunea.jalgi.com

KARKARAK ez du argitaratuko izenik gabe datoren gutunik. Egileak hala nahi badu, ezizenarekin argitaratuko dugu; baina, beti, guk egilea nor den jakinda.

KARKARAK bere egiten du eskutitzak laburtzeko eskubidea.

Kukuarrin dagoena. Bigarren Ama Birjina 1977an jarri zen.

Uste nuen Ama Birjin zaharra Oteizaren estudiora, Enbileneko etxera, eramane zutela. Urteak pasa eta Oteizarekin izan nintzen duela hilabete batzuk. Galdetu nion ea berak zeukan Kukuarriko Ama Birjin zaharra eta erantzun zidan ezetz, eta ea nik armastoren bat ateratzen nuen.

Beraz, norbaitek Oteizaren Kukuarriko lehen Ama Birjinaz zerbaiz jakinez gero, eskertuko nioke haren berri ematea.

PAKO BARRAKOBA

Sufritu, amestu, irabazi, kontatu

Gure amak kontatzen du bere aita, Leon Lizaso, Orioko traineruko arraunlaria zela 1916an eta Txokolatetik eta Sarasuak irabazi egin zutela Donostian 1934an. Haiek bai zirela gizonak!

Gure aitak kontatzen du Goikokalen emakumeek sufritu egiten zutela herriko radio bakarra entzunez, Josepa Herreronean, estropadaren berri jakin nahian, eta osaba Juan Jose eta osaba Santi hondartzara joaten zirela bihotzekoa izateko beldurrez.

Gure aitonak kontatzen zuen estropalariak txuleta jaten zituztela Hendaia etxeko arkupetan eta, behin, Franco banderarik gabe gelditu zela,

Oriok irabazi ziolako Pedreñari.

Oriotar guztiok itxaferoak, txarangak eta errezezimenduak ditugu haurtzaroko oroitzapenak; niri ez zait sekula ahaztuko Altzerri udaletxea baino handiagoko bandera astintzen.

Garai batean irabazleei bandera Konstituzio plazan ematen zieten, eta nik uste dut ohitura eder hori berreskuratu egin beharko genukeela, txapeldunei behar bezalako omena egiteko, nahiz eta irabazleak ez izan nire bihotzeko kolorekoak.

Nire ilobak esaten du Oriok irabaziko duela Kontxako bandera, berriz ere sufritzeko, berriz ere amesteko... eta gero kontatzeko.

Aupa mutilak! Eskerrik asko!

GABRIEL LOIDI

(DVN ARGITARATUA, IRAILA HASIERAN)

Salatxoren eskerrak

Salatxo abesbatzak eskerrak eman nahi dizkie urriaren 17an Orioko elizan eskainitako kontzertura agertu ziren guztiei. Jende mardoa hurbildu zen bertara, gurekin hoggarren urteurrena ospatzera. Eliza, Udala eta, batez ere, bazkideei eskertu nahi diegu.

SALATXO ABESBATZA

KARKARari erantzunez

Azken KARKARAn, *Zoriotzarrik* izeneko atalean, Orioko Schumacherak kritikatzeko ziren. Hori dela eta, ohar batzuk egin nahi genituzke:

1.- Aitortzen dugu: azkar samar ibiltzen gara gure auto eta motoetan, baina ezin zaigu horregatik txoro deitu.

2.- Gatazka honek irtenbidea izango luke Udalak terreno bat utziko baligu gure ibilgailuek gozatzeko. Horrela, ez genuke inor molestaturiko.

3.- Udalak hori egiten badu, konpromisoa hartzen dugu gure automobil eta motoak polikiago gidatzeko, horrela herritarrek lasaituz.

4.- Nahiko genuke, bai, Schumacher Oriokoa izatea.

ORIOKO SCHUMACHER TALDEA

Harpidedunei

Arazo dextente izan dugu azken boladan ordenadorearekin, eta, ondorioz, baliteke harpidedun batzuen datuak galdu izana. Ez baduzu ale hau behar bezala jasotzen, adieraziezaguzu, faborez.

KARKARA taldea

Hauteskundeak eta gero, zer?



INAZITA ABAURREA
51 urte

Orion alderdi abertzaleek gora egin dute; baina espainolek ere. Bi fronte izan direla ikusi dut, eta bien arteko borrokak oraindik jarraitzen duela.

EAEn ere antzekoa gertatuta da. Bi fronte gogor izan dira. Abertzaleek apustu gogorra egin zuten Lizarran eta uste dut hori aurrera bultzatu behar dela, hori dela etorkizunerako bidea.



JOKIN URANGA
37 urte

ETAren su-etenaren ostean jendeak asko bultzatu du Euskal Herriarrak. Nik uste dut su-etena izan dela hauteskundeetako fenomenorik garrantzitsuenak.

Aurrera begira, etorkizuna ilusioz eta itxaropenez ikusten dut. Nahiko nuke politikoek beren lana ondo egitea, jendeak hauteskundeetan adierazitakoari erantzutea.



ROSA MARI AGIRRE
51 urte

Euskaldunok elkartu egin nahi dugu. Bakea guztion artean egin behar dugu, hitz eginda, ez indarkeria erabiliz. Elkar errespetatu behar dugu.

Askok beldurreratik bozkatzeko dute, kanpoko alderdiek gora egitearen beldurrez. Aspalditik iruditzen zait abertzale guztiok elkarrekin joan beharoko gurekela, nahiz eta irizti ezberdinak izan.



TXOMIN GOIKOETXEA
52 urte

Orain artean bazirudien abertzaleak bakoitza bere aldetik zebiltzala, ondokoak ezertarako aintzat hartu gabe. Orain, ordea, ematen du hauteskunde hauek abertzaleen arteko elkarlana benetan indartu egin dela.

Hori bai, ikusi behar da ea abertzaleen elkarlana hauteskundeen ostean jarraitzen duen, guztion onerako.

LORETXU JATETxea

Eusko Gudari, 18 - Tel: 943 83 00 07

ZUMINTZA

- Haragimategia
- Erretiketa
- Doplazajua
- Sarrasa

Tel: 943 43 17 56

GURE TXOKO

TABERNA

ARIZAGA KAFE*

ALUYOLA, S.L.

Fátima Azpitarte

LEHIOAK, ATEAK, PERSIANAK P.V.C., ALUMINIOA, POLIURETANOAK SISTEMA PERFILTERMIKOA

PRESUPUESTOAK KONPROMISORIK GABE

Jaizkibel plaza, 8 LASARTE
Telefonoa: 943 36 22 77

KELER

GURE HERRIKO GARAGARDOA

AUTO-LAN

*Auto konponketak
*Olio eta gurpil aldaketak

Polonari India, 6 48100 9934

HAUTESKUNDEEN EMAITZAK

URTEA	HAUTESK.	ZENTSOA	ABS.(%)	EAJ	HB-EH	EA	PSE-EE	PP	IU
1991	Udalekoak	3.312	28	696	598	550	(*) 149		
1993	Orokorrak			566	547	522	292	146	34
1994	Europearrak	3.388	51,62	528	449	308	133	105	
1994	Autonomikoak	3.388	41,27	757	534	357	159	105	48
1996	Orokorrak	3.453	32,70	825	490	410	294	156	67
1998	Autonomikoak	3.533	29,21	929 %37,73	688 %27,94	427 %17,34	207 %8,41	161 %6,54	45 %1,83

(*) Euskadiko Ezkerrak 373 boto lortu zituen.

Taularen behealdeko portzentajeak alderdi politikoek boto guztiak aintzat hartuta lortutako proportzioak adierazten dituzte.

Bestelako datuak:
Lege Naturalaren
Alderdiak: 3 boto, Par-
tido Humanista: 2
Txuri: 35, Buleigabe: 4

Azken hauteskunde
hauteskunde udal
hauteskundeetan
gertatuko balitz,
Orioko Udaleko
zinegotzien banaketa
ez litzateke aldatuko:
EAJ (5), HB-EH (3), EA
(2) eta PSE-EEk (1).

Alderdi ia denak igo dira Orion

Denek lortu dituzte 94an baino boto gehiago, IU/EBk izan ezik

1994ko autonomikoekin alderatuz, EAJ eta EH-HBk izan dute gorakada-rik nabarmenena; EAK beheranzko joerari buelta eman dio; PP eta PSE-EEk aber-tzaileek baino gorakada apalagoak izan dituzte; eta IUk, berriz, biru boto galdu ditu.

LORTUTAKO EMAITZAK AZIERTZEKO, balorazioa eskatu diegu Udalean ordezkaritza duten alderdiei.

EAI: «GUSTORA EGOTEROKI MODUAN»

Herriko EAJk ez zuen horren emaitza onik lortu, alderdia zatitu zenetik. EAJ eta EA bereiztearen ondorioz hauteskunde guztietan gora egin dugu. Orion argi eta garbi geratu da zein den herritarren sentimendua eta gustora egoteko modukoa da.

Era berean, oso garrantzitsua da EAJk indar aber-tzaileek PP eta PSE-EEren frentsi-erantzari bototan atarte egitea.

Orioko EAJrentzat EAJ eta

EAK osatu beharko lukete go-bernu udal hauteskundeak arte; gutxiengoan, baina EHren laguntza jasoz.

EH-HB: «EMAITZA ITXAROPENTSUAK»

Orioko HBk orain arteko emaitza onenak lortu zituen, eta aurrera begira emaitza itxaropentsuak direla dio.

Duela urtebete inguru ezker abertzalea munitu nahi zuen egoera gainditu dugu; bazir-
dun gurrak egin zuela, baina egotari buelta eman diegu.

HBrentzat Lizarrako akordioa da jarraitu beharre-ko bidea. Lizarrako akordioa garatzeko bada, prentsa gande Eus-ko Jaurlaritzan akordioa punit-
malak adosteko. Herri mailan, berriz, gure abaleginak izan be-
har du Lizarrako akordioa be-
rrian idatztea. Herrietarako, EAJk ikusi behar du elkarriket-
ta eta elkarlana direla bidea, ez barrokaria.

EA, BEHERANZKO JOERA HAUTSIZ

EAK, erreferentzia moduan

maila bereko hauteskundeak hartuz gero, berri egin du be-
hera. Urriaren 25ean, berriz, dinamika hori puskatzea lortu du eta Orioko EAKi kideak pozik daude. EAK lehenengo aldiz aurreko hauteskundeetan baino emaitza hobek lortu ditu eta hori pozteko modukoa da.

EAEko emaitzei dagokien-
ez, EAK uste du EHk kapita-
lizatu duela Lizarrako akordioa, eta baliteke gure bato-
batzuk EHra joatea. Hala ere, borerik ekarriko baditu normali-
zazioa eta bidea, onartat jozten dugu boto borerik gaitzea.

HARIARI TIRAKA

Lizarrako trena Orion

Jakes Goikoetxea

Lizarrako akordioa izan da azken egunetako hizketagai nagusia, hauteskunde aurretik, hauteskundeetan bertan eta hauteskundeen ondoren. Akordioa bera garrantzitsua da, autodeterminazio eskubidea gauzatzeko funtsezko urra-
tsa ematen duelako: abertzaleen batasuna.

Baina akordioaren mamiaz gain, garrantzitsua da jarrera, elkarri mokoka aritutako alderdi eta elkarre abertzaleek bat egitea. Lizarrako akordioak, Euskal Herri mailako akordio-
ak, islada behar du herrietan, Lizarrako jarrera gainontzeko herrietan ere behar da. Ea ba Lizarrako trena ez den Orioko geltokirik pasa bakarrik egiten.

PSE-EE, UDAL HAUTESKUNDEEI BEGIRA

Orioko PSE-EEk boto dezen-
te galdu ditu 1996tik, baina 94ko autonomikoekin aldera-
tuz gero 48 boto gehiago lor-
tu ditu. Herriko emaitzak Orion duten indarraren neu-
rrikoak izan direla uste dute. Hala ere, Udal hauteskunde-
tan gora egin nahi dugu, oriotar-
ren aldeko gure lanaren ondu-
rioz. Gaur egun gu gara be-
nako indar baliagarria Orion em-
kaldunak eta espainiarrek sen-
ti-tzen diren interesak defen-
datzeko. PPEk ez dauka guk
daukagun inplantazioa berri-
an.

San Martin festak Ortzaikan

HONA hemen Ortzaikako San Martin jaietako ekitaldi nagusiak. Azaroaren 11n, asteazkena, trikitilariak izango dira iluntzean. Azaroaren 13an, ostirala, 22:30etan mus txapelketa Konpaxanean. Azaroaren 14an, larunbata, goizeko 6:00etan aterako dira oirlasko biltzaileak. Gaueko 22:00etan, berriz, bertso-lariak jardungo dira. Ondoren, dantzaldia Trakets taldearekin. Hilaren 15ean, igandea, herri kirolak goizean, auzo bazkaria eguerdian eta txokolate jana eta trikitilariak arratsaldean.

Benitoren kontzertuak Euskadiko orkestrarekin

HILAREN 25ean Bilboko Coliseo Albian kantatuko du Benitok Euskadiko Orkestrarekin; eta 26 eta 27an, Donostiako Victoria Eugenia antzokian.



MAISUA ETXERAK. Pozik azaldu zen Oteiza: guttura zegoen eta nabarmen utzi zuen.

Jorge Oteizaren bisita

IDAZLE ETA ESKULTOREAK Oriobisitu zuen urriaren 27an, 90 urte bete berriari, eta, bere osaba Bittor Enbil pilotari ezaguna zenaren bajorrelieve bat eskaini zion herriari, 22-23 urte zituela egindakoa. Jabeekin ados jarritz gero, lana Enbil etxeko (BBV bankua dagoena) horman jarriko da.

Horrezaz gain, alkateak adierazi digunez, *denborak eta bizitzak laguntzen* hadiote, Oteizak eskultura bat egingo du, Zakilanoako

allapan, eliza azpiko arkupetan jartzeko. Le-kua erakutsi genion eta txoratuta geratu zen.

Eguerdian azaldu zen Oteiza herrira eta izugarritzko ikusmina sortu zuen jende artean. Oso umore onez zebilen, eta hurbildu zitzaizkion guztiekin fotografiak egin eta autografoak firmatzeko patxada ere hartu zuen. Emozionatuta, poliki-poliki begiratu zituen aspaldi bisitatu gabeko kaleak eta txokoak.

EROSLE //
zure agintaritzaren denda

AUTOZERBITZUA

entza
usaindegia

Telefonoa: 943 33 07 27

AUTOK AUKERA ONEAN

AIA ORIO

Telefonoa: 943 13 04 38

BORDATXO

- Bokadilloak
- Marisko razio bereziak

Tel.: 943 13 30 14

ERRUSTA
Kriston bokadillok!!

Lasaitasuna eta giza onak

Koasta

IZASO
ERLOJU eta
BITXI DENDA

ORIO: KAIA 5 TFNOA: 83 10 90
ZABAUTZ, IPAR 6 TFNOA: 13 17 43



LANAK HASI DIRA. Altuna y Uria enpreak egingo du kiroldegiaren obran lehen fasea, 300 milioi pezeta ingurukoa.

Kiroldegia prest izango da 2000. urtearen hasierarako

■ Oraingoz, bi igerileku eta oinarritzko eskaintza izango ditu

URRIAN HASI ZIREN kiroldegiairen lanak Ikastola ondoan eta, aurreikusten denez, hurrengo mende hasieran erabiltzeko moduan izango da. Proiektuak 460 milioi pezeta inguruko aurrekontua du eta Jose Migel Makazaga alkatearen ustez, krediturik gabe finantziazteko gai izango gara. Diputazioak 130 milioi pezetako dirulaguntza emango du.

Kiroldegian bi igerileku izango dira, bata 25 metro luze eta hamar zabal (Usurbilgoaren neurrikoa) eta bestea, berriz, hamar metro luze eta sei zabalekoa, hau umeentzat eta ikasten ari direnentzat.

Igerilekuez gain, hasieran kiroldegia oinarritzko azpiegiturak izango ditu (pista nagusi bat eta txikiago beste batzuk). Hortik aurrera

—alkatearen esanetan—, *premier arabera sortuko dira azpiegiturak*. Kiroldegiairen gestioa nolakoa izango den oraindik zehaztu gabe dago (publikoa, mistoa ala pribatua), eta Udala inguruko herrietako esperientziak aztertzen ari da.

GARAIEAK KIROLDEGIAREN AZPIAN

Kirol azpiegituraz gain, kiroldegiairen azpian garajeak egingo dira. *Gainkosta txiki bat izan arren, kiroldegiairen solairu nagusia bi metro eta erdi altzako dugu, garajeak egiteko. Garajeak hartzeko ordnua lebentzuna izango dute, hasiera batean, herriko eremu historikoko berritarrek, aparkaleku arazo larriak baitituzte, argitu digu alkateak.*

BERRI LABURRAK

Orio eta Aiako Udalen akordioa

URRIAREN 30eko ple-noan Orioko Udalak onartu zuenez, aurrerantzean aiarrei kanpoan dauden oriotarren prezio bereziak aplikaruko zaizkie udan hondartzako pegatina eskuratzeko. Ordainetan, oriotarrek aiarren prezio berak izango dituzte Aiako igerilekuan.

Santa Zezilia

SALATXO abesbatzak Santa Zezilia eguna ospatuko du azaroaren 22an, urtero bezala. Eguerdian kalez kale aterako dira kantari, eta gonbidapena egiten diete oriotar guztiei berekin parte hartzeko.

Arkupe elkartea gelditu gabe

MOTELALDIAK izan baditu ere, berriz ere martxan dabil Arkupe elkartea. Presidente berria Cristina Salsamendi da, eta zuzendaritza batzordean ere aldaketa batzuk izan dira.

Diputazioari eskatu diote A-8ko sarrera-irteerako obrakurreratzea; eta alkateari moilako obrak lehenbailehen bukatzea eta, bitartean, herri barruko semaforoa asteburuetan ere martxan izatea.

Itsas-Ondo
Itsas-Ondo
Kalea kalea, 7 Tfnoa: 943 13 11 79

GOIZEKO
KAFETEGIA
IZOZKIAK
CROISSANDEGIA
Aste-lurkund: 33
Tfnoa: 943 83 28 55
Posteleriko enkarquak hartzen dira

Kultur teknikaria

AURRERA doaz kultur teknikaria hartzeko deialdiko probak. Guztira egin behar diren hosi probetarik hiru egin dira dagoeneko.

Bigarren probaren ondoren (hirugarrena eginda dago, baina oraindik ez dira emaitzak publiko egin), sei lagun geratzen dira lehiaketan, tartean oriotar bakarra.

Argazkiak Salatxon

INDIA, Txina, Nepal eta Marokoko argazkiak ikus daitezke Salatxo tabernan azaroan. Argazkiak Jose Criado Lorenzorenak dira, argazki-erreportajea landu duen argazkilari batenak.

Gainera, aurten ere, diapositiba emanaldiak izango dira: azaroaren 6an Turkia eta Egiptoko irudiak, 13an Marokokoak, eta 20an, berriaz, India eta Nepalekoak. Diapositiba emanaldi guztiak 23:00etan izango dira.



KANPAINA PRESTATZEN. Herriko lagun batzuk bizi dira dagoeneko Bai Euskarari kanpaina prestatzen.

'Bai euskarari' kanpaina Orion

EUSKARAREN ALDEKO KANPAINA antolatu du Kontseiluak azaro eta abendurako, eta dagoeneko hasita daude herri gehienetan kanpaina hori antolatzeko bilerak.

Orion ere egin dira bilera batzuk, eta talde bat ari da prestatuta lan horretan. Taldean herriko hainbat kultur taldeko ordezkariak gain, alderdi politikoz batzuk ere ari dira lanean.

Kanpaina Euskal Herri osoan antolatuko

da, eta abenduaren 26an bukatuko da, festa handi batekin. Donostiako Anoetan, Bilboko San Mamesen, Gasteizko Mendizorroztan, Iruñeako Sadarren eta Baionako Saint Leon rugby estadioan ospatuko da festa hori batera.

Kanpainaren lema hau izango da: *Bai Euskarari: XXI. mendeko akordioa*. Orain dela hogeit urte antolatu zen *Bai Euskarari* izeneko kanpaina bat, eta hari zor dio izena.



ARRALDE

Sagardotegi-jatetxea

- Jateko eta edateko, denetik
- Eguneroko menuak
- 300 laguntzako lekua
- Aparkaleku zabala
- Bataio, eztei eta komunioetarako leku aproposa

Errotaetxea baserrian Ulegun-Iturbidea 1 km
Tfn: 943 89 01 25 Aia (Orre)



ESKATU AURREKONTUA KONJUMISORIK GABE

RAMIRO

TELEFAXA: 943 83 10 48



SALSEROA DANTZAN. Karibeko erritmo bizi eta ikusgarriak ikasteko askeia dago kultur etxean.

Orio, herri salseroa

IZUGARRIZKO ARRAKASTA IZAN da Ostargi taldeak aurtien aurreneko aldiz antolatutako duen salsa ikastaroak. Berrogeita bat lagun daude izena emanda azaroaren hasieran martxan jarriko den ikastarorako.

Klaseak kultur etxean emango dira, astean bitan, iluntzeko orduetan, eta irakaslea Oriora ezkonduetako kabatar bat izango da: Dayami Selis.

Dayami, gainera, haurrei ere ari zaie

erakusten, argazkian ikus daitekeen bezala. Haurrak koreografia bat ari dira ikasten, gero San Nikolas jaietan jendearekin agertzeko.

Horrenbesteko jende pila bildu ez duena Euskaltegia izan da. Aurtien bi talde sortu dira: bat euskalduntze mailakoa, eta bestea EGAKoa. Alfabetatzeko klaseen eskaintza ere egin zen, baina ez zen talderik sortu, jende gutxi izena eman zuelako.

HANDIK ETA HEMENDIK

JOSE LUIS KORTA

Castroko entrenatzailea

"Nik botoa beti agintean daudenen kontra ematen dut."

EL MUNDO. 98/10/18



JOXEJULIAN OLASAGASTI

Oriko Arrain Elkarteko presidentea

"Txiki oso umoretsua zen, saltsa guztietako perrexila, denoi jotzen zigan adarra."

EGUNKARIA. 98/10/25



LUIS JABIER SALABERRIA

San Pedro Arrain Elkarteko presidentea

"Aprezio handia genion Txiki, mutil txiki-handi horri. Gauza bat da elkarren artean lehia izatea, baina bera oso mutil jator eta sana zen."

EGUNKARIA. 98/10/25

MAKAZAGA

Igeltseritza

• Igeltseritza orokorra, denetarik egiten dugu

• Remontatzen dugunak berruntzen ditugu

Lan haiekina eta merkea

Tfnua: 943 83 59 00

Orioko
Ogia



SARASUA ERRETEGIA

Plater bereziak:

- Arrain zopa
- Arrain eta haragi erreak

Eusko Gudari, 29

Tfnua: 943 83 00 05
943 13 25 32

Nestor Gozategi



Tel.: 907-224100

Tel.: 907-224100

Ibon URBIETA



‘Abertzaleon arteko elkartasuna indartu da’

Arraunlari eta Gozategitarren managerra Euskal Herritarrok taldearen (EH) zerrendetan aurkeztu zen urriaren 25eko hauteskundeetan. Bigarren aldia zuen.

Zer moduzko esperientzia izan da?

Aukera eman dit ezker abertzaleko politikariak eza-gutzeko, eta esperientzia izugarria izan da, ikusi baitut jende naturala eta jatorra dela.

Zein balorazio egingo zenuke hauteskunde haue-tako emaitzei buruz?

EHri dagokionez, gorakada izugarria izan du. Alderdi abertzaleen eserlekuak mantendu egin dira, baina PPk gora egitea emaitza txarra da,

gogoeta egiteko modukoa. Abertzaleontzat esan nahi du batu egin behar dugula beste erremediorik gabe.

Horretaz gain, orain gutxi arte, bazirudien abertzaleok bakoitza gure alderik genbiltzala, eta besteen porrotez postu egiten ginen. Gaur egun, ordea, abertzaleon arteko elkartasuna indartu da. Abertzaleontzat alderdi abertzale batek eserleku gutxiago izatea indarra galtzea da. Azkenaldian, aldaketa hori izugarria izan da.

Lizarrako akordioa al da jarraitu beharreko bidea?

Ez dut inolako zalantzarik. Lizarrako akordioak esaten du errespetatu egin behar dela euskal herritarren nahia eta hori benetako demokrazia batean ezinbestekoa da.

Orain arte defendatu nahi izan duten demokrazia nahiko

ustela da. Benetako proposamen demokratiko bat mahai gainean jarri denean, zenbait alderdi espainolistak erakutsi dute ez daudela prest Euskal Herria benetako demokrazia batean sartzeko.

Zein iritzi duzu Jaurilaritza osatzeko saioei buruz?

Onena izango litzateke abertzaleen artean konpondu eta gauzak aurrera ateratzeko bidea irekitzea. Zaila da, orain artean elkarri mokoka aritu baikara. Horri buelta eman beharra dago. Lehen pausoak eman dira eta aukeraren bat ikusten dut. Momentu hau abiapuntua da benetako Euskal Herri bat egiteko.

Lizarrako akordioa, su-etena... Giroa aldatu dela eta ilusioa sortu dela sentitzen duzu?

Bai, abertzaleen artean inork ez du zalantzarik. Gauzak pila bat aldatu dira. Ilusioa nabaria da kalean.

Epe erdira edo epe luzera posible ikusten al duzu autodeterminazio eskubidea gauzatzea?

Garbi daukat autodeterminazio eskubidea gauzatzea lortzen ez bada, ez dela ezer konponduko. Nahiz eta ETAk armak utzi -ETAk berak esan zuen BBK egindako erreportaje- euskal gizartearekiko errespetu minimorik ez bada, mugimendu horiek lehenago edo beranduago berriz sortuko dira.

Prozesua luzatzea izango litzateke ETAk armak uztea gauzak konpondu gabe. Garai historikoa bizitzen ari gara eta aurrerapauso handiak eman behar dira, gauzak benetan konpontzen saiatu.



ALAI ETA INTORRA.

Txiki Larrañaga 1992an heldu zen Orioko Arraun Elkartera, eta berehala utzi zuen agerian bere mortasun alai eta jatorria, bai uretan, bai ivetatik kanpo.

ARRAUNA

Samin handia sortu du Txiki Larrañagaren heriotzak

TXIKI LARRAÑAGA, herriko traineruko patroia, auto istripuan hil zen urriaren 24an, goizaldean etxera zihotsa. Zarauzko Urteta auzoan, bere etxetik ehun metro eskasera Txikiaren autoa errepidetik atera eta maldan beheara erori zen. Autoak su hartu zuen eta Txiki kiskalita hil zen.

Goizeko lehen ordurako herrian zahaldu zen ezbeharraren berri eta herritarrek urtean zehar traineruaren garaipenen seinale diren bandera horiak atera zituzten balkoiak, bai-na krespoi beltzarekin. Zarautzen izandako hileta elizkizuna oso jendetsua izan zen, jendeak Txiki zion estimazioaren adierazgarri. Orion izan zen elizkizun berezian ere herritar ugari hartu zuen parte.

Txikiaren heriotzak samin handia sortu zuen arraun munduan, eta garbi geratu zen hori ezbeharraren osteko erreakzioetan.

IBON URBETA: «ASKO GALDU DUGU»

Orioko Arraun Elkartearentzat oso kolpe gogorra izan da. Ibon Urbeta arraunlariak adierazi digunez, *izugarriko mina jasan dugu, asko galdu dugu, giza mailan eta kirol mailan. Uste dut Txikiaren heriotza dela nire bizitzako momenturik gogorrena kirolari moduan. Arzo bertan klubera joan nintzenean izugarriko impresioa egin zidan. Segituan joan nintzen bera aldatzen zen tokia begiratzen. Denboraldi basiera gogorra izango da eta zenbait momentutan Txiki ezingo dugu burutik kendu.*

ARRAUNA

Rafa Glez. de Txabarrik Zierbena utzi du

ORAIN artean Zierbena ko entrenatzaile eta Orioko prestatzaile fisikoa izan den Rafa Gonzalez de Txabarrik Zierbenako arraun elkarte utzi du. Lan handia egin eta gero, nekatuta zegoen eta bere bizitzako etapa hori itxi nahi izan du. Aurrerantzean Tito Manzillaren laguntzailea izango da Orioko Arraun Elkartearen.

ARRAUNA

Dionisio Redondo, Getariako entrenatzaile

DIONISIO Redondo da Getariako arraun elkartearen entrenatzaile berria. Dionisio munduko txapeldun izan zen zortzikotan eta arrauneko modalitate guztiak landu ditu. Entrenatzaile lanetan Orioko jubentilekin aritua da.

JUDO

Peña eta Ostolaza Euskadiko txapeldun

IBAI Peña eta Iker Ostolazak Euskadiko Judo Txapeldun irabazi zuten: Ibaik, 60 kilotik azpiko mailan, eta Ikerrek, 90 kilotik azpiko mailan. Txapeldun Bilbon jokatu zen azaroaren lehen.

Inaxio Andres
Pintura
orokorrean eta
enpapelatze
lanak egiten
ditugu

ORIZU, SL
Iribide 12. 4. C

943 83 20 69
909 40 58 98

URBAZTER
ASEGURUAK

AHOLKULARITZA

San Adrián de 36
Tel: Fax: 943 11 31 12

TXOMIN
arraindegia

Tfno: 943 83 27 47

Ibai-ondo
Supermarket

Ibai-ondo
Supermarket

Telefon: 943 83 45 50

ARRAUNA

Beka deialdia egin du Urola-Kosta Mankomunitateak

UROLA-KOSTA Mankomunitateak beka baten deialdia egin du, arraunari buruzko materiala euskaraz sortzeko.

Asmoa fitxa batzuk sortzea da, gero entrenamenduetan erabili ahal izateko, izan ere, arraunaren mundua nahiko euskalduna bada ere, oraindik ez dago apenas material idatzirik entrenamenduak eta euskaraz egiteko.

Bekaren oinarriak Udako Euskara Zerbitzuak eska daitezke. Interesa dutenek azaroaren bukaera arte dute epea, eskabideak aurkezteko.

MARATOIA

Kamel Ziani erretiratu egin zen Amsterdamen

KAMEL Ziani korrikalari oriotarrak 10. kilometroan utzi zion lasterketari, Amsterdameko maratoin. Arazo fisikoek galarazi zioten jarria zeukan helburua lortzea.



EMATZA ONA. Eli Lasa taldeko bi lagunekin eta selekzionatzailearekin. (El Mundotik hartutako argazkia).

PILOTA

Eli Lasa txapeldun geratu da Mexikoko Pilota Mundialean

ELI LASA AIARRAK urrezko domina lortu du Mexikoko Munduko Pilota Txapelketan, trinketeko *argentinar paleta* espezialitatean, binaka jokaturik. Hala ere, garaipena ez da nahi bezain gozosa izan Elirentzat, Mundialeko partidu bakarra jokatu baitu. Espainiako selekzio-ko entrenatzaileak lau pilotari eraman zituen Mexikora, haiekin espezialitate horretako bikoitea osatzeko. Aurreneko partiduan Eli Lasa izan zen jokatzeko aukeratuetakoa bat, baina

partidu hartan bertan txonkatila bihurritu eta ezin izan zuen bukatu. Masajeen bitartez txonkatila sendatu bazitzaion ere, entrenatzaileak ez zion aukerarik eman Mundialean berriro jokatzeko. Jokatu zutenak finalerako sailkatu ziren eta bertan Frantziarrak mendean hartu zituzten, urrezko domina eskuratuz. Beraz, Eli Lasa munduko txapeldun da, nahi adina jokatu ez badu ere. Orain New Yorken da oportetean, dominaz gozatzen.

LABORATORIO ZARAUZ
EUROFARMACIAS TALDEA
Hileta eta zerbitzu orokorrak

- * Donostia eta probintziako ospitaleetan
- * Alderoko zerbitzua
- * Belatorio gelak
- * Koroak, eskalak, tramitazioak...

Araba kalea, 35-Zarauz
Tel/Fax: 943 13 22 52

GABON
Plater konbinatuak,
pintxoak eta txokolatadak
Tfn: 943 83 66 09

AZKUE
Itsas-gaiak
Eusko Gudum, 12
943 83 25 55

Iturain
estankoa
writing Place # 13 44 73

Lizaso
Muzicak
Eusko Gudum, 14. 1. floor 943 83 25 51
Mila Lertxundi, 4. 1. floor 943 13 11 81

HERRI IKASTOLA
ABESLARI KALEA, 8
TEL. 943 83 47 04
FAX: 943 13 09 38

Salatxok bost urte



MARINA LERTXUNDI
Salatxo abesbatzaren
zuzendaria

alatxo abesbatzaren aurreneko bost urte hauetako lana oso positiboa izan da. Esperientzia berri batean sartzean, hater beti bere ilusio osoa jartzen du horretan, eta ahal duen goienara iristeko ahaleginak egiten ditu. Alde horretatik Salatxo asko egin dugula iruditzen zait.

Bost urte hauetan Salatxoaren izena herritik kanpo eraman dugu hainbat lekutara, eta, berarekin batera, Orioko herriaren izen ona.

Korua, hasieran, 50 partaidek osatzen zuten; gaur egun 63 gara; hau da, abesbatzako kideen kopurua handitu egin da. Horrekin denok ikus dezakegu Salatxo eta berarekin abesbatzen mundua bizirik dagoela gure herrian. Nahiz eta bajak izan urte hauetan, beti dago jendea bertan parte hartu nahi duena.

URTE GUZTI HAUETAN, asteen behin solfeoko klaseak eman ditut, denek ez baitzekiten; baina oraindik klase horiek ematen jarraitzen dut, sartzen diren koralista berriak besteen mailara iritsi ahal izateko. Horrekin hasieratik lortu nahi izan dudana gauza bakarra da: koralistek partitura bat irakurtzen jakitea eta beren maila musikala ahalik eta handiena izatea.

Iaz, abesbatzako partaideci gizon falta sumatzen nuela komentatu nien, baina kezka hori gaindituta daukagu dagoeneko, adin guztietako tenore eta bajoak sartu baitira taldean. Emakumeak ere ez dira atzean gelditu.

Entsaio orokorretan, Salatxoaren aurrean nagoenean, gauza batetaz ohartzen naiz: zenbat jende eta zein adin desberdinetakoak dabiltzan gure artean; gazteak, oraindik hazteko edadean daudenak eta hain gazte ez direnak ere hai (nori axola zaio adina?) eta denek bat egiten dutela koruak aurrera egin dezan. Horrekin adierazi nahi dudana zera da: abesbatzan herriko ordezkari bat dugula. Arrazoi hau eskuan hartuta herriko hainbat ekitalditan parte hartu dugu eta parte hartzen jarraituko dugu. Adibidez, *Emakuez Gazte* kanpainaren barruan, Don Andrei eskerrak emanez San Pedro eta

San Nikolas egunetan Meza Nagusian abesten eta baita, lehengo obitura zaharretariko bat berreskuratu nahian, Santa Zezilia egunean kalez kale abesten.

BETI ESAN IZAN DUT herri txikitik denok elkar ezagutzen dugula. Baina orain ezagun horien harremana sendotu egin da eta lagunarte bat ere sortu da. Guzti hau Extremadura eta Portugalera egindako azken bidaietan ziurtatu ahal izan dut. Bertan hainbat kontzertu eskaini ditugu eta, horretaz aparte, elkar bizitza oso ona izan da.

Betiko ekitaldietaz aparte, aurrean Salatxo Abesbatzaren 5. urteurrena dela eta, zerbait berezia egin nahi izan dugu eta aitzaki hori izanik, abesbatzen arteko lehen topaketa antolatu dugu. Aurtengoa aurrenekoa izan da; baina, herritarren harrera ona ikusirik, datozen urteetan ere antolatzeko asmoa dugu.

«Dagoeneko bost urte igaro dira 1993ko azaroaren 22an hasi ginenetik; zenbat gauza egin ditugun eta abesbatzak mantentzen dituen gogo eta ilusioarekin zenbat egitera iritsi gaitzkeen! Seguru nago zuek ere hor egongo zarete gure lana jarraituz.

'Herri txikitik denok elkar ezagutzen dugu. Baina, koruari esker, orain ezagutza hori sakonagoa da, harremanak sendotu egin dira eta lagunarteko giro aparta sortu.'

Irriki Garate
Aseguru-azentua

C C I
CARASA, CILVETI, LACORT Y CIA. S.A.

Aseguruak

Eusko Gudari, 17 (attek.)-3. Tfnoa: 943 13 46 07

ODITZ

HOTIA ZAIALEKO GINETAKOAK
GIZON ETA EMAKUMEENTZAT
943 83 00 89

Peñakaria eta estetika mintxo

ziss
- Tintur kopietatik eta koloretatik naturalak
- Besilezkoak eta irakurleak
- Azkarrak eskuratu
- Pedikura
- Depilazio
San Nikolas, 5 Telf: 943 85 51 70



ORIOTARRAK PALENTZIARA. Marixabel Brit-en boto hartzeko ospakizunera Oriotik juandako mojak eta lagunak.

Hiru bidaia

Palentzia, Portugal eta Italiara

San Nikolas jaia atarian ditugu, hotza ere iritsi zaigu herrira eta batzuk, dagoeneko, igarotako udako beroaren eta oporraldiaren oroiminak jota daudenez, horren samindura arintzeko udako hiru bidaiaren berri emango dugu: herriko hiru talderenak. Aurrenekoa, eskulanak egiten dituzten emakumeen taldeak uztailan Palentziara egindakoa; bigarrena, Salatxo abesbatzakoek abuztuan Extremadura eta Portugalera egin zutena, eta hirugarrena, Harribil dantza taldeko gazteek Italiako Orio Canavesera egindakoa.

Iñaki Iturain

Herriko hainbat emakume mojen etxera joaten da eskulanetara, goizez haurtzaindegia den mojetxea arratsaldean kultur etxe eginez. Moja hauek konbidatuta, uztailaren 11n, taldeko 10 emakume Palentziako mojen konbentura joan ziren ospakizun erlijioso ba-

tera: Orioko Marixabel Brit neska gazteak monja egiteko *boto perpetuoak* edo bizitza osorako botuak hartu behar zitueneko ekitaldi erlijiosora.

Marixabelen familiak autobuskada bat lagun eraman zuen Palentziako ospakizunera; autobusean denentzako

lekurik ez zegoenez, emakumeok mikrobus batean joan ziren. Lo Baltanasean egin zuten, Puertastarren jaioeterrian: Migel Puertasek eta bere familiak horretarako utzi zituzten bi etxeetan. Baltanas ez baitago urrutik Palentziako hiriburutik. Egun hartako haz-

karia konbentuan bertan egin zuten.

Boto erlijiosoak hartzeko ospakizuna oso hunkigarria izan omen zen; Orioko neska-ekin batera Congoko beste bat ere bazen, eta errito erlijiosoaren ondoren Afrikako hainbat kantu eta dantza izan



USOAKO EKUPAIA. Salatuakak oñdo opata zuten batzaren artean, Extremadura eta Portugal aldean. Hurrez ditugu zargaria urtean arintzen.

ziren. Lehendik ere badira Orioko neskak *Auxiliaries Parvitas de Cristo Sacerdote* izeneko orden erlijioso horretan: Covadonga Santos, Lurdes Sanz, Maria Luisa Larreta eta Soraya Moreno neska gazteak; eta Irungo konbentuan, 92 urteko Carmen Iturain.

Orioko emakumeek ez zuten denbora askorik izan gauzak ikusteko; gaur joan eta bihar etorri egin baitzuten, uztailaren 11 eta 12an; baina Baltanas herria eta Palentziako hiriburuko katedrala, konbentua eta hainbat kale ezagutzeko aukera izan zuten behintzat.

KANTARIAK PORTUGALERA

Salatxo abesbatzako kantariak, korua sortu zenetik 5 urte bete direlako aitzakiarekin bidai ederra egin zuten abuztuan Extremadura eta Portugalera; kantariekin batera haien familiarteko batzuek ere baliatu zuten bidaiatzeko aukera.

Uztailaren 30ean abiatu ziren Oriotik; gaur, bidaiaren

nekea arintzeko. Goizalde-rako Cacereseko Trujillon ziren, han geldialdi labur bat egin ostean Merida aldera jo zuten. Bertan erromatarren aztarnak bisitatu zituzten, antiteatroa eta zirkoa. Han izan zuten ustekabeko lehen ezbeharra, koruko emakume bat erori, txorlatila bihurtuta eta ospitalera eraman behar izan

zuten. Egun hartan, iluntzean, kontzertua eman zuten Meridiko katedralean. Ondoren afari ederra izan zuten herriko jendearekin. Abuztuaren 1ean Cacereseko alde zahar ilusgarria ezagutu, hango gastronomiaz gozatu eta Portugal aldera jo zuten.

Lourinha izeneko herrixki bateko aterpean hartu zu-

ten ostatu, Atlantiko itsasertzeko hondartza bat ondo-ondoan. Atlantikoko olatuen joan-etorrien musika harmoniatsua izan zuten lagun gaueko. Ostaturia ondo egonagatik ere denak ez omen zeuden zeharo konforme: emakumeak gela batean eta gizonezkoak beste batean egon behar izan zitelako, senar-emazteak ere

MOIA GAZTE ORIOITARAK

Marisabel Beit eta berarekin batera orden erlijioso berean dauden Orioko beste hiru neska gazte: Covadonga Santos, Lurdes Sanz eta M. Luisa Larreta.



separatuta, batek kontatu diguz.

Beti ere Lourinhatik abiatuta Portugaleko hainbat leku ezagutu zituzten: Foz d'Arela herria, bertan kontzertu bat eman ere bai, Sintra, Lisboa, eta han kokatuta egon den Expo 98. Kontzerturik onena han eman zuten, Expon, baina bat-batekoa, improbisatua: pabelloi batera sartzeko zegoen jende iladan zain zeudela kantatzen hasi eta sekula izan duten txalo zaparradarik handiena jaso omen zuten.

Expon gauza eder eta ikusgarriak omen zeuden; Lisboa ere asko gustatu zitzairen, nahiz eta koruko batek isilutxo bat ere izan zuen tranbian zihola: lapur batek poltsa kendu, ospa egin eta oriotarrak tranbiatik salto egin behar izan zuten martxan, lapurraren atzetik joateko, honek poltsa harrika bota zuen arte.

Gorabeherak gorabehera, astebeteko bidai gozagarria egin zuten: lekuak ikusi, gauzak ikusi, eguzkia hartu, gauzez hotz piskat pasa ere bai, hango jendea gure kantategia

erakutsi, eta Orion kantatzen segitzeko indarra hartu zuten.

DANTZARIAK ITALIARA

Harribil dantza taldeko neska mutil gazteek ere taldea sortu zenetiko bidai luzeena egin dute aurtengo udan. Irailaren 10ean abiatuta 9 eguneko bidai egin zuten Oriorekin sendetuta dagoen 900en bat biztanle dituen Orio-Canavese izeneko herri txikira, hango herritarrek konbidatuta. Joan-etorria oriotarren kontura izan zen, gainontzeko gastuak hangotarrenera.

Hogeita bost bat lagun joan ziren, Orioko dantzariekin batera Getariako 8 txistulari ere bai. Harumtzakoan Monaco gelditu ziren 16 orduko bidaiari atsedentxo bat har-

tzeko. Canavesera iritsita apai-zerxe batean hartu zuten ostia. Herriko jaiek ziren eta herriko plazan egin zuten dantza erakustaldi bat, ondoren herri afaria izan zuten eta gaua gaztetxean pasa, taberna bakarra eta gaztetxea duen herririka hartan.

Ondorengo egunetan Alpeetara joan ziren, Cervino aldera. Teleferikoan 3.700 metroko igo ziren. Handik, hotzak akabatzen, Alpeetako ikuspeki zoragarria gozatu zuten, Mont Blanc Europako mendia altuena aurrez aurre zutela.

Beste bi egunetan Canavesetik 30 bat kilometrorira dagoen Torinora jo zuten. Han museo egipziarra, arte garai-
kideko museoa, eta beste gau-

za asko ikusi omen zituzten. Eta zer ez? Oso programa bete eta estua izan omen zuten hango lagunak antolatuta. Batetik bestera ibili ziren, gauzak ikusi eta ikasten. Torino hiri eder eta interesgarria omen da; 17 kilometroko ibilbidea omen du arkogetan, habesean eguzki eta euriatik; Italian bertan dagoen Bologniaren atzetik munduko bigarrena omen da horretan.

Han, Torinon, harrera ofiziala ere izan zuten, hango politiko baten eskutik eta ondoren, jakina, bazkari ederra.

Italian zeuden, haina momentu batzuetan gogoa Orion, izan ere egun haietan Kontxako bandera baitze-
goen jokoan eta egunero deitzen zuten etxera estropadarren berri jakiteko. Dei baitakuten baten bidez jakin zuten, baita ere, ETaren su-etena-
ren berri.

Hau izan dute Harribilekoek orain arteko bidairik onena; batez ere italiarren jarrera onagatik. Haietako batzuk San Nikolasetan Oriora etortze-
koak dira.

**'Kontzerturik onena EXPOko pabelloi
batean sartzeko zain zeudela eman
zuten Salatxokoek: bat-batean
kantatzen hasi eta jendeak sekulako
txalo zaparrada eskaini zien'**

ALPEETAN. Harribileko dantzariak irailan eta botzak akabatzen, Cervino atzean dardatzen, beren lagun italiarrekin.



JESUS MARI PERONA

'Untzi bakoitza erronka bat da'

Duela hamabi urte inguru Donostiako Antiguán bizi da. Herrimina duela aitortzen du, arrantza-leek berrian sortzen duten giroagatik batez ere. ETBko arotza da lanbidez, eta modelista, afizioz. Garai bateko itsasuntziak eskalan egiten ditu, orduko liburuetan oinarrituta eta untzigileen plano zabarrak erabiliz. Ikerketa sakonean oinarritzen du lana. Arraunlari izana (1971-1975), bere lanak arraun-pala batean izena jarri sinatzen ditu.

JAKES GOIKUETXEA

Noiz eta nola hasi zinen zurgintzan?

Orain eskolak luze joaten dira, baina garai hartan behin 14 urtez geroztik oso gutxi ateratzen ziren kanpora ikasketak egitera, gehienok lanean hasten ginen. Gurasoek galdetu zidaten ea non hasi nahi nuen lanean eta erantzun nien ez zitzaidala inporta batean edo bestean jardutea. Amak lana eskatu zuen Arin y Enbil ehansterian eta tosta tartea bi itsasuntzitan. Arin y Enbiletik eskaintza lehenago etorri zenez, han hasi nintzen lanean.

Hantxe pixkana-pixkana ofizioa ikasi nuen. Ofizial onak izan nituen inguruan: Mariano Oliden *Danbolin*, nire osaba Remigio, Laudi Gonzalez de Txabarri... Norberaren jarrera ere oso garrantzitsua da. Gogoa jarritz gero, etekina ateratzen diezu inguruko baliabideei.

Horrezaz aparte, betidanik gustatu zait egurra. Aita txaroleroa zen, gaur egun barni-

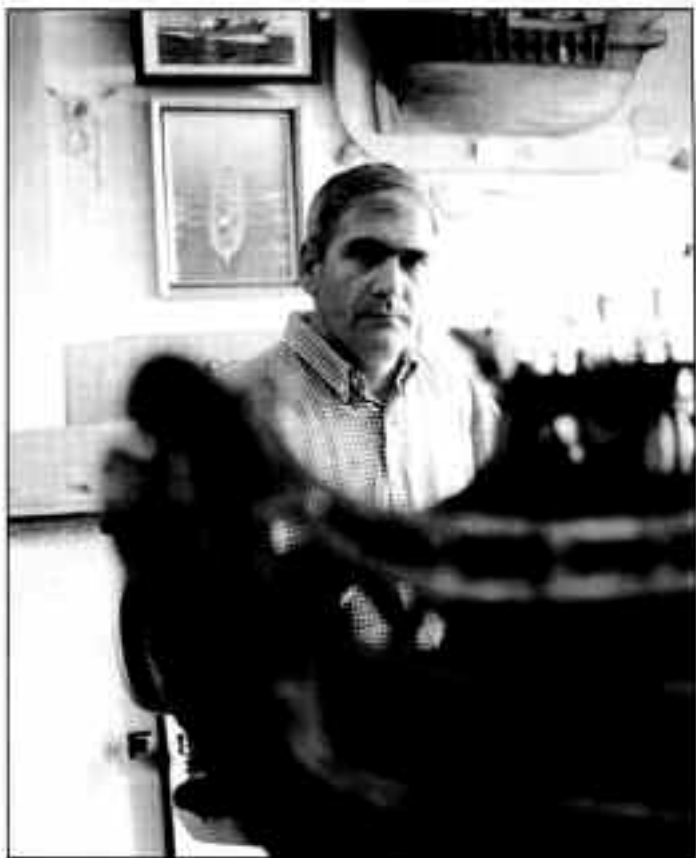
zadorea esaten zaiona, eta egurrekin eta altzariekin lan egiten zuen beti.

Eta modelismoan?

Jende asko jarduten da modelismoan. Batzuk jubilatuta eta gero hasten dira; niri, berriz, pasio hori oso gaztetan sortu zitzaidan.

Mutil koskorretan modak izaten ziren: xibak, kanikak... Orduan ez zen telebistarik. Irratia bai, baina inor ez zen etxean geratzen irratia egiteko. Dibertsioa norberak egiten zuen. Tartean moda izaten zen egur ezpalekin itsasuntzien formak egitekoa, baita fruta kaxekin ere. Haiei masta batzuk sartu, paperezko oihalak jarri eta erriroan goitik behera korrantean bidaltzen genituen. Kutxilarekin abildadea zuenak egurrari forma ematen zion eta bote txikiak egiten zituen. Horrela hasi nintzen.

Arin y Enbilen lanean hasi nintzen garaian bertako egur txamarrekin Santa Maria karabela egiten saiatu nintzen, irudi batean oinarrituta. Bukatu gabe geratu zen. Gero ikusi



AFIZIOA BAINO ZERRAIT GIHAGO. Jesus Marik etxeko garajean paratzen du ETBko arantz lanek uzten dituen denbora gehiena, untzien maketak egiten.

nuen planoak behar izaten zirela maketak egiteko.

Gaur egun, ikerketa historikoan oinarritzen zara maketak egiteko, ezta?

Gaur egungoa taldelana da. Aquariumgo modelista taldearena. Elkartearen helburua da ahal bada bertako itsasuntziak egiten saiatzea, jadanik ez daudenak berreskuratzea, dokumentatzea eta historiagileekin harremanetan jarritz.

Kanpoko untzi baten maketa egitea ohore handia da, baina bertakoa egitea ohore handiagoa. Halaxe, ilusio horri heldu eta hasi nintzen modelismoan.

Baina maketak egiteko garai

hartako untzigileen planoak eta agiriak erabiltzen al dituzue?

Bai. Esate baterako, Nao Ballenera egin genuenean XVI. mendeko konstrukzio tratatuak erabili genituen.

Baita XVI. mendeko egurra ere.

Bai. Banekien elizan konponketa batzuk egin zituztenean sapaian utzi zituztela balio ez zuten XVI. mendeko egur batzuk. XVI. mendeko untzi bat egin behar nuen, orduko egurra erabiltzea pentsatu nuen. Apaizari komentatu nion eta esan zidan egur horiek traba besterik ez zutela egiten elizan. Orduan,

anaiarekin-eta goraino igo, han egurra zerratu eta behera jaitsi genuen.

Nao Ballenerak oihartzun handia izan zuen.

Taldelana izan zen. Gure sasieskoletatik ateratako informeeekin eta historiagileen laguntzarekin egin genuen. Orioko alde zaharreko ateguin bateko armataria ere oso garritzitsua izan zen.

Eta orain zein maketa egiten ari zara?

Espainiako armadako galeoi bat, *Nuestra Señora de la Concepción y las Animas*, Antonio Gaztañetak egina. Berak idatzi zuen untzi honen eraikuntzaren egunerokoa eta eguneroko hura erabili dugu itsasuntzi hui egiteko. Hutsune asko daude, baina informazio asko ere eskaintzen du. Horretaz gain, garai hartako errege-ordenantzetako erreglamentuak eta eraikuntza tratatuak ere erabili ditugu. Ikerketa oso sakona izan da. Guztira 16.000 pieza inguru ditu, Nao Balleneraren tankeran.

la bukatua dagoela dirudi.

Oraindik erabat bukatu behar dut, baina orain artean ez dut aukerarik izan bukatzeko, bateko eta besteko erakusketetara eramaten baitute. Duela hamar urte hasi nintzen egiten. Jakina, hamar urtetan ez dut bemen (garaiean) eduki. Jadanik aspertuta nago, bukatuta ikusi nahi dut.

Proiektua egin genuenean bi urteko programa egin genuen eta ikerketa arin egin izanez gero, urte pare batean bukatuko nuen. Baina ikerketa astuna izaten da, hari batek bestera garaiatzea eta oraindik bukatzeko dago. Kolaborazioa afizioz egin dut, dohaiarik, ilusioa eta grina ditudalako eta horrelako proiektuan parte hartu nahi dudalako.

Ikerketa lana luzea izan da, ezta?

Bai, oso luzea. Ez da mode-



listentzat prestatzen den plano bat hartu eta itsasuntzia egitea. Trabaren bat aurkitzen duzunean ez daukazu zuk nahi bezala aurrera egiterik. Ikerketa taldekoekin kontsultatu behar duzu, dauden oztipoak ezagutu behar dituzte. Ikerketa lana arkeologiaren tankerakoa da, Gauzak ezin dira edozein moduz egin.

Zein da zuen motibazioa?

Satisfazio pertsonala. Lanaz gain, beste zerbait behar da bizitzan. Kezka ateratzen zait barru-barrutik eta garaiera etortzen naiz modelismoan jardutera tartera dudak guztietan. Orduak joaten zaizkit konturatzerako.

Gure helburua da barru-barrutik sentitzen dugun arte hori gauzatzea. Hasieta-hasierratik oso zaila ikusten dugu lan bat bukatzen dugun garaian izugarriko satisfazioa sentitzen duzu. Itsasuntzi bukatzea erronka bat da eta



XVI. MENDEKO EGURRA. Golon, Jesus Mari Peruaren azken lana, galeoi bat. Behean, bere anaiarekin-eta elizako sapaitik XVI. mendeko egurra jaitsi ondoren, Jesus Mari egur hori erabili zuen Nao Ballenera egiteko.

hasieran ez dakigu bukatuko dugun edo ez, zailtasun handiak izaten baititugu.

Jendeak estimatzen al du zuen lana?

Gauza guztietan bezala, batzuek bai eta beste batzuek

ez. Orain gutxi Donostian egin den erakusketan jende asko izan da.

Eta zuen lanek non bukatzen dute? Erakusketaz gain, etxean jasotzen dituzue?

Nik, zorionez, etxean ale batzuk baditut. Amak, anaiek eta osabek badituzte eta batzuk oparitu egiten ditut. Aquariumean ere badaude. San Martin bergantina, berez *Nueva Carmencita* izena duena, Orioko San Martin ermitan dago.

'Untzigileak idatzitako lanen egunerokoa jarraitu dugu armadako galeoi bat egiteko. Ikerketa oso sakona izan da'

AIAKO berri



PARTE HARTZE ZABALA. Aiako berriak gogoz parte hartu zuten urriaren 25eko zitan.

Alderdi guztiek gora

■ *EAJ eta EHk eskuratu dituzte Aiako boto berri gebienak*

URRIAREN 25EKO GASTEIZKO Legebiltzarrerako hauteskundetan, 1994ko hauteskunde autonomikoen emaitzekin alderatuz gero, alderdi politiko guztiek egin dute botoetan gora Aian.

Alderdi bozkatuena oraingoan ere EAJ izan zen 455 hotorekin (boto guztien erdia, 1994ko hauteskundetan baino 82boto gehiago). EHk 290 botu lortu zituen (+91), Eak 162 (+7), PPk 17 (+8), Iuk 6 (+2) eta PSE-EEk 5 (+2).

1.371 lagunek zuten botoa emateko eskubidea eta, partehartzeari dagokionez, abstentzioa %31,44koa izan zen (431 aiarrek ez zuten botoa eman), 1994an baino hamairu puntu txikiagoa. Boto txuri bakarra izan zen eta baliogabeak, berriz, lau.

Jende gehiagok bozkatu zuen, beraz, hauteskunde haueetan eta bozka berri horiek batuz ere EHrentzat (+91) eta EAJrentzat (+82) izan ziren. Bi alderdi horiek gorakada nabarmena izan dute.

Hankasartzeak aitortuz, barkamen eske

HONEZKERO Belen Ibarrolak ez du oso gustora egon behar KARKARAKo lankideekin, behin baino gehiagotan sartu baitago hanka emakume hau aipatu izan dugunean. Hasteko, berarekin beharrean bere senarra beste batekin ezkondu genuen, Belenen izenaren ordeztu beste hitena jarrita. Azken KARKARAN, berriz, ez genituen behar bezala jarri bere alabaren ahizenak. Ea hemendik aurrera zuzenago ibiltzen garen.

Pello Pagadizabal txapeldun Tarragonan

IRAILEAN Tarragonan izandako artzain txakurren txapelketan Pello Pagadizabal izan genuen irabazle, Border Collie arrazako Alai bere txakurarekin. Pagadizabalen hitzetan, *Alai* lan bikaina egin zuen, bera izan baitzen azken froga egiteko gai izan zen bakarra. Hala ere, minduta ere hitz egin zigun, Hego Euskal Herrian ez baitiete uzten parte hartzen arraza horretako txakurrekin.

**JATETXEA
KANUA
RESTAURANTE**

Gazategi Enparantza, 11 - AIA
Tlf. 943 83 43 22

* Bertako babarrun eta haragik.
* Etxeko sukalde gogoz eta asiegina
* Haurrentzako menu berezia eta jolastokua

SEGA

ezkontzak, bataioak,
jaunartzeak

Tfnoa: 943 83 07 16
Erreka auzoa

ARISTERRAZU

Jatetxea

San Pedro Tfnoa: 943 83 45 21

Egun aldrebesea

Raiin! Kaka zaharra! Eskubiko eskuaren ahurra luzatu eta iratzargailuaren zarata jasanezinarekin bukatzea besterik ez dut buruan. Ohearen berotasuna gozatuz, buelta erdia eman, eta pentsamenduak lehengo bidera luzatu ditut ametsen munduan murgil zitezen.

Soldadutxoaren artean nabilen bitartean, joku zoragarriak eskaintzen ditut espata zorrotzarekin. Halako batean, arerioaren gezia niregana hurbiltzen dela somatzen dut. *Puf, ban sustoa!* Salto batean jeiki naiz ohetik. *Ze ordu da? 7:55!* Lurrean dauden atzoko arropa erabiliak jantzi, eta komunerantz jo dut begiak freskatzera. Motxilan sartzen ziren liburuak hartu, katiluko esne hotza zurrupatu, eta so egin diot erlojuari milagarren aldiz: 7:59.

Atetik atera eta eskailerak binaka jaistearekin batera, etxeko zapatilak soinean neramatzala ohartu naiz. Motxilako liburu artean eskua sartu, eta etxeko giltzak topatu ondoren, baldarki, atea zabaldut. Gelarantz amen batean abiatu eta bertan aurkitu ditudan lehenengo zapatak jantzi ditut zein koloretakoak diren begiratu ere egin gabe, eta lolariak zintzilik utziz. Bigarren aldiz jaitsi ditut eskailerak korrika batean. Lokarriekin estropozu egiten nuen era berean, autobus gelto-kiruntz irteten naiz aldapan gora.

8:03. Autobusa galdu ote dudan beldurrez, betaurrekodun bati nire kezka azaldu diot. Erantzuna: *Ez al zenuen atzoko txoferrak eusua entzun? Gaurko autobusa 10 minutu beranduago iritsiko da. Ai ama, egia! Kernalitatez, gaurkoa ere neri pasa behar!*

Alazne Aldanondo



TRISTITU EGUN DIRA EUZAKO KANPAIAK. Urriaren 4an hil zen berriko kanpaijolea.

Pepita Zabala hil da

Pepita Zabala, 60 urtez Aiako elizan kanpaiak jotzen jardun zai-gun emakumea, iragan urriaren 4an hil zen, 76 urte zituela. Pepita 16 urterekin hasi zen herriko kanpaiak jotzen eta, ordudanik, 60 urtez etenik gabe aritu da era bateko zein besteko kanpai hotsak zabaltzen herrian.

Pepitak egunero bost aldiz jotzen zituen kanpaiak: hiru aldi-

tan erlijioarekin zerikusia zuten doinuak eta bitan, berriz, kanpai herrikoiak.

Herrikoak eta egunerokoak ez ziren kanpai doinuak jotzen ere arduratzen zen, besteak beste, trumoi izaten zenean konjuro gisako kanpaiak jotzen zituena. Gainontzean, ezagunak dira hil kanpaiak eta su kanpaiak. Goian bego.

LABUR-LABUR

Internet ikastaroa

Udalak bi Internet ikastaro antolatu ditu: azaroaren 24tik 27ra bata eta azaroaren 30etik abenduaren 3ra bitartean besteak. Izena emateko epea hil honen 19an bukatuko da (udaletxean edo kultur etxean).

Idi probak

Azaroako bi asteburutan idi probak izango dira, Udalak antolatuta. Txapelketa azaroaren 6an hasiko da eta bukatu, berriz, 16an. Orduan bukatuko zaizkie sariak irahazleei.

ALUSTIZA AUTOBUSAK

Autobus litera eta 16, 19, 25 eta 56 plazakoak
Bidaia eta ezkontzetara edo sagardotegira joateko

TEL: 943 89 00 56

Benta Berri
Egurreko merkat
Aitzpea, 14 Tfnoa: 943 83 42 75

Aldapa
Taberna Tel. 943 89 00 56

JAKOBA ERREKONDO

'Landareak gu baino askoz lehenagotik daude hemen'

Agian zuetako askori Euskadi Irratian landareei buruz hitz egiten duenaren abotsa ezaguna egingo zaizue. Jakoba Errekondo da bere izena eta Aian izango dugu azaroaren 15ean eguerdiko 12etan «Landareei buruzko beste ikuspegi bat» emateko asmoz.

MIKEL MARKEZ

Sukaldari ezin hobea izateaz gain fikoreak ere egiten omen ditu. Bi gai hauek landareekin

lotura ukalezina dutela kontuan hartzen bada, normala. Jakobari aurrea hartu eta geronek egin diogu bixita lehendabizi, KARKARAKo

irakurleak berari buruz zer-bait gehiago jakin dezazuen.

Landareen munduan ari zarela ezagutzen zaitu, gehienbat, jendeak. Hala ere, beste zenbait proiektutan ere sartuta zabilta.

Bai hala da, Euskadi Irratian astero jarduten naiz landareei buruz hitz egiten eta *Etxe barruko landareak* liburua ere idatzia nuen. Iñigo Garcia

de Ulaterekin batera *Euskal Herriko sagardoa* liburua ere egin nuen.

Bestalde, Zeraingo herrian Parke Kulturala sortzen ari gara.

Nola da Parke Kulturalaren kontu hori?

Herrien itxura historian zehar komunitatearen jardura ekonomikoak definitu izan du. Parke Kultural bat egitea gi-



zakiz osatutako komunitate batentzako lantzea da. Parkea, bizidun-eremuko osatutako lekua den aldetik, eta Kulturala, herri-eremuko gure kultura egiten dugulako.

Kulturaren alderdi horietan hiru zutabe iruditzen zaizkit garrantzitsuenak: alde batetik, iragankortasun herentzia; bestetik, kanpoko bonbardio mediatikoa eta horri aurre egin ahal izateko moduak; eta, azkenik, sorkuntza.

Hiru elementu horiek aplikatuz etorkizuna lantzea, beraz.

Jakina, Herri-eremuko guztietan egin beharko litzatekeen debata da: nor izan garen eta nora goaz.

Eta Aian emango duzun hitzaldiaz hitz eginez, nola kokatuko duzu gaia?

Landareei buruzko beste ikuspegi bat ematen saiatuko naiz. Landare batentzako nolako den, bere zikloak zein diren eta abar.

Landareak gu baino askoz lehenago daude hemen — milaka urte —, eta gu desagertzen garenak berak bizi jarraituko dituzte.



Ikuspegi bikoitza edo ekonomiko batetik abiatzen ez den sarrera orokor bat egin eta hortik abiatuko naiz.

Eta galderei erantzuteko betarik hartuko al duzu?

Bai, bai. Sarrera horren ondoren, libere. Zuek nahi du.

Kultur etxean hitzaldia emango du Jakoba Errekondok azaroaren 15ean, eguerdiko hamabietan.

zuenari buruz hitz egingo dugu.

Etxe barruko nahiz balkoiko landareei buruz, edo baratza, lorategi, fruta arbol, baso, eta abarrei buruz galderei eta zalantza beldin badauz, ni saiatuko naiz horiek erantzuten.

ERROTA



- Etxe ospakizunak
- Banketeak
- Karta zabala
- Egunko menua (lanegunetan)
- Oheak

Tfnoa: 943 83 54 65

KARKARA
EGIN EZAZU ZURE PUBLIZITATEA

943 83 15 27

ALDIZKARIAN

Kantabriko berria

Joan den urtean, martxoaren 30ean, bederikatu zen Kantabriko berria baporea. Aurrekoak, Siempre madre Cantabriko izenekoak, bageita bi urte egin zituen itsasoan desguazera eraman aurretik. Bi bapore baten berri jakiteko, Joxe Mari Azkuerekin izan gara bizketan, nabiz eta gaur egun jubilatua egon.

MIREN ETXEBERRIA

Oraingo bapore berria Zumaiian egin zuten, eta, Orioko Arosteginenean montatu. 190 milioi balio izan zituen bapore berriak, baina lehengoaren motorra jarri zioten eta makina batzuk ere aprobataxi zituzten. Apalditik gertatu berritzeko ardua, izan ere, aurreko baporea, 22 urtetan ikutu ere egin gabe zegoen. Orain, baporea berritzerakoan bantiditu ezin denez, berria egitera animatu ginen. Aurreko baporearen motorra eta zenbait makina aprobataxi izan ez bagenitu, 40 edo 50 milioi gehiago balio izango zituen baporeak. Gaur egun izugarri garestia da bapore berria egitea. Aurreko baporeetatik 5 edo 6 milioi ordaindu gertatu. Aldea izugarria da.

Oraingoak 36 metro luze ditu, 6'80 zabal, eta, 232GT (tona partez, Europar erabiltzen den neurria). Hiru komun eta 14 tona ur geza, gainera, egunean tona bat ur geza egiten duen makina dute. Joxe

Mariren ustetan, aurrekoa etxe zaharra batzen, oraingoa botela da. Aurrean 10 obe, atzean 4 eta puentean bi.

Beste oriotar askoren antzera aita arrantzalea zuen Joxe Mari. Harek lehenabizi "Miren" izeneko baporea egin zuen, gero, "Pepita", eta ni han bizi nintzen arrantzan. Aitona ez omen zen arrantzalea, Nafar

roa aldekoa baitzen.

Joxe Mari arrantzan ibili den bapore guztiak gorriak izan dira, baina berria egitekoan, semeek beltza nahi zuten, kolore ilunak garbia- goak direlako. Dena dela, bera ere gustora dagoela esan digu.

ARRAIN BILA

laz, bapore berria ondo estreintatu zuten. Azoposetara ino joan baitziren, eta Joxe Mariren esanetan, zeharo frakama izan zen, ez zuten ezertxo ere harrapatu.

Duela 20 urte, garai honetan, Joxe Mari Venezuelatik bueltan zetorren. 78ko itaia- tzean joan ziren hara eta aza- roan bueltatu. Bero izugarria

egin zuen, arraina ezin zen ar- dubetez ere utzi kanbortan, ber- tela niteltzeko arriskua zuen. Hala ere, gustora etorri ginen asko harrapatu gertatu eta. Dakarren ere izana da, 57an, Kantabriko zaharra egin zu- ten urte berean.

EZBEHARRIK EZ

Joxe Mari patroia izan den ur- teetan ez omen da istripu lar- ririk gertatu, baina gogoran du bere aita zenari gertatu zi- tzaiona. 53an, Gipuzkuan gure aita izan zen aurrekoa begia galtzen. Bi urte lehenago etorri zen kaimaberearekin atuna ha- rrapatzeko modalidade berria, eta gure aitari gertatu zitzaion Gijonen.

KIKILIBROIA

Kantabriko zahararekin Bartzelonako portuan sartu ziren batean. Ana Santua ikusi zuten bertatik.



ALLIANZ-RAZ
seguruen

Allianz  **R&S**


MARIGRE ZALDUA
Asapero agentzia

Ibai Ondo, 10 behe aldea
Tel. 943 13 47 60

ITZIAR

Kirolak

Tel. 943 83 31 03

OLIDEN
HARATEGIA



Eusko Gudari, 2
Tfnoa: 943 83 10 86

AHOLKULARITZA
Fiscalia, laboral, kontablea

Eugenio Garmendia

ASEGURU ARTEKARIA

IBAI ONDO, 1
Tel: 943 83 44 66 - 943 83 49 17

EUSKALDUN berriak



ARTURO SANTOS

Arturo 1974 inguruan etorri zen Ori-
ara, 14 urte zituela, bere jaioterri-
tik, Badajozen dagoen Almendralejotik, ama,
bi arreba eta hiru anaiekin batera. Goiko
kalean jarri ziren bizitzera.

Oriara etorri aurretik berak ez zekien
euskara bazenik ere, ez zuen sekula en-
tzun. Hemen asko harritu zen jendeak,
gaztekeraz gain, beste hizkuntza bat ere
hitz egiten zuela ikusita.

Lehenengo hitzak, euskaraz, azkar ikasi
zitu, segituan egin zituen kaleko lagu-
nekin. 1981ean gitarra jotzen ikasten
hasi zen eliza ondoko saloian, irakasle
Patxi Danbolin zuela, eta gogo handia
sentitu zuen han ikasitako euskal kan-
tuen hitzen esanahia ikasteko; baina es-
kolan dena erdaraz ikasten zen, eta eus-
kaltegitik ere ez zegoen garai hartan.

Hala ere, kalean jendearekin pixka-
naka ikasten segitu zuen. Ikasitakoak
balio izan zion Benito eta Mikel Laboaren
kantuen hitzak ulertzen hasteko. Drain
dela urte batzuk euskaltegia hasi zen,
baina lana zela-eta ez zuen denbora
gehiegi eta handik gutxira utzi egin be-
har izan zuen.

Gaur egun 38 urte ditu eta Santion
bizi da Añorgakoa duen emazte Karmele
eta lau urteko alaba Arantzazurekin.
Berak dioenez, ez daki euskaraz ondo
egiten, gehienekin erdaraz egiten due-
lako eta jende gehienak ere hala egiten
omen diolako. Baina artikulua hau egite-
ko berarekin hitz egin genuenean, gure
arte euskara hutsez egin genuen.

Gauza bat seguru daki: bere alabak
berak baino hobeto ikasiko duela, Aran-
tzazuk eskolan euskaraz ikasten baitu.

Guk badakigu Arturo, Arantzazuren
laguntza, ahaileginduko dela hobetoxe-
ago ikasten.



BENITO ETA ORKESTRA

Kalean da Auhén sinfonikoa, Benito eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoak grabatutako
diskoa. Bertan, oriotarraren hamaika abesti oso ezagunak jaso dira eta, nahiz
eta hasiera batean jende aurrean egin emanaldia, diskoaren kantak estudioan grabatu dira.
Alde horretatik, sonuaren kalitatea oso zaindua da, baina, bestalde, Tolosako emanaldia-
ren zuzenekoaren berotasuna falta zain, agian, CDaren itxura oso da elegantea eta ederra
disinu eta argazkien aldetik, eta kanten hitzak hiru hizkuntzatik jasota daude: euskaraz,
gaztekeraz eta frantsesez.

Oso zaila izaten da Benitori protagonismoa kentzea baina, kasu honetan, orkestra eta
bien artean banatu egin dute. Kantatzen hasi zenean kitarra xumearekin, Benitoren ahots
leun, gozo eta epelak betzen zuen falta zen guztia kantatuak hegari egin zezan. Gogortu egin
zaio ahotsa, ez da lehen bezain leuna... eta hementxe nabarmentzen da orkestraren lana:
nabardurak eta indarra, intenzioa eta nota justua berak azpimarratzen baititu. Benito eta
Orkestraren arteko elkarizketa horixe da: bata besteari entzun eta egoki baino egokiago
erantzun, norberak bere etrejistrotik, lana primeran borobilduz.

ANA G. DE TXABARRI

ZORIO NAK

Jorge Oteizari

Oriotar unibertsalenak 90 urte bete be-
rri ditu, eta, gainera, aspaldiko partez
jaioterria bisitatu zuen, umoretsu eta
sasoiko.

Hori bakarrik ez. Oteizak bere eskul-
tura bat eman dio herriari.

Pozgarria da ikustea Oteiza eta Ori-
oko herriaren arteko harremana goxatu
egin dela, azken urteetako purrustada
giroaren ondoren. Hala jarrai dezala
urte askotan!

ZORIO TXARRAK

Schumacher ustekoei (eta 2)

Schumacher ustekoen karta jaso dugu
KARKARAN (ikus: gutunetako atala).
Gutuna lizenperik gabe dator, baina,
hala ere, argitaratu egin dugu, nabar-
men uzten duelako karreristanahi ho-
rien jarrera axolagabe eta arriskutsua.

Konforme: herrian ez dago zirkuitu-
rik karrerak egiteko. Baina hori ez da,
inola ere, aitzakia herriko kaleetan zoro
moduan ibiltzeko, eta jendearen bizia
arriskuan jartzeko.

Iruntxiberri aiarra irabazle Tolosan izandako desafioan

Urriaren 21ean Tolosako zezen plazan Leon Albeniz Maiz Iruntxiberri aiarrak irabazi zuen Asteasuko Irazustaren aurka jokatu zuen korrika apustua. Proba hamiabl eta erdiletan hasi zen eta hamar kilometro (ehun buelta plaza) egin behar izan zituzten. Desafioak ikusmin handia sortu zuen eta jende ugari bildu zen bi korrikalariak ikusteko. Sarrerak 125 pezeta balio zuen.

Iruntxiberri oso erraz irabazi zuen, 32 minutu justu behar izan zituen proba bukatzeko eta irazustak, berriz, 34 minutu eta 19 segundo. Iruntxiberri egindako denbora orduarteko onenetakoa izan zen horrelako proba batean; bere aurretik bi korrikalari bakarrik hobetu baitzuten: ingeles batek eta Arruizeko Txikiak (31' 39").

Basarrik bere kronikan zioen kontrarioak estutu izan balu, Iruntxiberri denbora hobea egiteko aukera izango zuela. Kiroletako orrietan, berriz, azpimarratu zuten irazustaren marka oso-oso txarra izan zela, eta, horregatik, desafioak ez zuela interes handirik izan. Hala ere, lehen esan bezala, jende asko bildu zen ikusmin handiz irazustak hamabost egun atzeratu zuelako desafio eguna -berez, urriaren 7an izan behar zuen- hobeto prestatzeko-edo. Desafioaren baldintzetan idatzita zegoen gehienez hamabost egun atzeratzea zegoela eta hori eskatzen zuenak eguneko mila pezeta eman behar zizkion besteari.

Iruntxiberri 100 mila pezeta irabazi zituen, inoiz berak jokatu-tako kantitatearik handiena. Apostutan dirua Iruntxiberriren alde jokatu zen (ehun berrogeita hamarri).

Iruntxiberri desafioa bukatutakoan Zarautz-Aia distantzian marka jartzeko asmoa azaldu zuen. Garai batean askotan egiten

orain dela...

25
URTE

omen zen proba hori, baina gero ez horrenbeste. Markarik onena ibilbide horretan Errotazar zerauzta-rrak zuen (42 minutu). Batzuek pentsatzen zuten Iruntxiberri 40 minututan egin zezakeela.

Aurreko KARKARA batean azaldu zen bezala, Etxe-nagusia korrikalaria ibilbide hori egin nahian hil zen, korrikalari atzeritar baten aurka ari zela.

DENBORALDIKO AZKEN ESTROPADA. Urriaren 7an Portugaleten Oriok denboraldiko azken estropada jokatu eta irabazi egin zuen. Kaikuk antolatu zuen estropada hori sortu zenetik 50 urte bete zirela ospatzeko. Hamaika traineruk hartu zuten parte eta hau izan zen sailkapena:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Orio A. 20' 37" | 7. Donostia. 21' 31" |
| 2. Lasarte. 20' 57" | 8. Astillero. 21' 34" |
| 3. Santander. 21' 01" | 9. Hernani. 21' 36" |
| 4. Pedreña. 21' 14" | 10. Kaiku. 21' 40" |
| 5. Hondagribia. 21' 16" | 11. Portugalete. 22' 11" |
| 6. Orio B. 21' 28" | |

Urte hartan Oriok Kontxa ez beste gainontzeko ia estropada guztiak irabazi zituen. Kontxakoa irabazi izan balute, San Pedrok sei urte segidan irabazita jarri zuen marka berdinduko zuten.

ERREMONTEKO TXAPELKETA. Iñaki Sarasua eta Juan Karlos Intxauspe, Juan Migel Azkue ordeko zutela, izan ziren Gipuzkoako ordezkariak Espainiako erremonite txapelketan Bartzelonan. Nafarroako Elizalde eta Genberen kontra jokatu zuten finala eta galdu, partidu estu batean.

Juan Albizu
elektrogailuak

ETA DRAIN

sukaldeko
altzariak!

Tfnoa: 943 83 12 49

JUANTXO
harategia

Hemengo tsekorra,
Especialitate: tripokiak, otxikiak,
etxeako produktuak...

Tfnoa: 943 83 13 27

Carmen

Arraindegia

Tfnoa: 943 83 05 37

ANARR

IBAIONDO, 2 - Tel.: 943 83 21 60

DORRONSORO

JANARIDENDA

Tfnoa: 943 83 13 27

IRADI

ALFONSO VAREZA

Alto Leizundi, 33 - Tel.: 943 13 46 96

DANNY
BOUTIQUE

Zure gustoko arrainak

Estropalarri kalea, 12 - Tel.: 943 13 25 16

JAIOAKOAK

ORION

Irene Osorio Castro, maiaren 28an.
Haritz Arregi Etxaniz, urriaren 20an.
Mikel Ibarbia Garate, urriaren 22an.
Nerea Perez-Oliden Turre, urriaren 26an.

AIAN

Loire Inurtagoiena Amilibia, urriaren 12an.

HILDAKOAK

ORION

Jose Loidi Aierre, maiaren 27an.
81 urte.
Maria Reyes Donzalez Sanchez, urriaren 13an.
45 urte.
Maria Amari Larunbide, urriaren 31n.
60 urte.

AIAN

Pepita Zabalza Insausti, urriaren 4an.
76 urte.

ORION



Mikel Ibarbia Garate

Mikel Ibarbia Garate urriaren 22an jaio zen 3 kg. eta 380 gr.ko pisuarekin. Argazkian arreba Maddirekin agertzen da etxean. Mari Jose eta Imanol gurasoak bezala, oso pozik dago Maddi txikiarekin. Mimo faltarik ez du izango etxeko errege berriak.

Zuek ere zuen seme-alaba jaioberria-
ren argazkia—edo ezkontzakoa—txoko
honetan argitaratzea nahi baduzue,
bidali eta jarriko dugu. KARKARAren
buzoian utz dezakezue edo, bestela,
taldekoren bati eman. Bat baino ge-
hiago iristen bazaigu, lehenbizi aile-
gatu zaigunak izango du lehentasuna.

EZKONDUTAKOAK

ORION

Juan Mari Bravo Diaz eta Cristina Blazquez Rojas,
urriaren 3an.
Francisco Zuzunaga Camargo eta Maria Pilar
Sotolaga Ibaia, urriaren 11an.
Francisco Javier Ibarburen Dorete eta Maria Jesus
Benobia Sarasua, urriaren 17an.

AIAN

Uman ez da ezkontzarik izan.

TREN ORDUTEGIA

DONDUTIA

06:16	13:46	19:46
06:46	14:16	20:16
07:16	14:46	20:46
07:46	15:16	21:14(*)
08:16	15:46	21:45
08:46	16:16	22:46
09:14	16:46	
10:16	17:14	
11:16	17:46	
12:16	18:16	
12:46	18:46	
13:14	19:16	

ZARAUZA

06:14	14:14	19:44	
06:44	14:44	20:14	
07:14	15:14	21:13	
07:44	15:44	22:14	00:00 astelehenetik ostiralera, lanegunetan.
08:14	16:14		
08:45	16:45		
09:14	17:14		00:00 egunero.
10:14	17:44		
11:14	18:14		
12:14	18:44		(*) larunbat, igande eta jaiegunetan.
13:14	19:14		
13:44			

ORTZAİKA
JATETXEA

Bataioak
Jannartzeak
Despedidak
Ezkontzak

Tfnoa: 943 83 32 51/83 30 46

Ortzaika

DONIZKANE

Abeslari, 4 - Tel.: 943 13 41 70

Tragoxka
Pub

Artzaga, 11
943 13 08 25

NIRE HONETAN

Schumacherri:
Xabier

Xabierrek hiru urtezituen. Santu guztien eguna zen orain bi urte. Donostian zegoen gurasoekin. Bazkaltzen ari ziren terraza batean. Halako batean Xabier kornika abiatu zen errepi-derantz, sekula jakingo ez duguri zer-baiten atzetik. Xabierrek egin zuen azken gauza izan zen. Automobil bat-tek jo eta hiltorian utzi zuen. Handik hiru hilabetera hil zen, gurasoentzat agonia mingarri baten ostean.

Gurasoak adiskideak ditut eta he-riotzak sekulako zirrara eragin zidan. Geroztik beti sentitzen dut zerbaiz bihotzean, auto istripuetan hildakoen estatistika anonimo beldurgarriak irakortzen ditudanean.

"Schumacher"-en karta bat jaso dugu KARKARA. Kartan norbaitetik alfortzen du azkar gidatzen dutela herri barruan, eta horrela segituko dutela baldin eta Udalak azkar gida-tzeko lekuren bat jartzen ez badie.

Eta ezin naiz isilik gelditu auto-mobilaren arriskuaren inkontzientzia horren aurrean. Ono iruditzen zait leku egoki bat nahi izatea abiaduraz gozatzeko, baina hori lortu ezean he-rrian belozidade probak egiten se-gituko dutelako mehatxua ikaragarria iruditzen zait.

Lehen ere Orion izan dira hildakoen automobil istripu triste batzuen on-dorioz; eta ez da onargarria eskuti-tzean ageri den ajolagabekeria, hil-garria izan daitekeelako.

Herrian haur asko dago, edozein momentutan korrika atera daitezke-e-nak. Zuek ez zarete haurrak. Ez ze-nukete inkontzientziak izan behar. Ez nuke Xabierrena bezalakorik Orion nahi.

IÑAKI ITURAIN

KANPOAN
daudenak

Jose Ramon Lizaso Izagirre

Jose Ramonek 36 urte ditu eta soldaduzka bukatu zuenetik Oriotik kanpo bizi da. Donostia eta Bergaran bizi ondoren, Gasteiz al-dera jo zuen. Leku bat lortu zuen Arkauteko Ertzantzaren ikastegian eta ondoren ertzain lanean aritu zen hainbat urtetan. Istripu larri baten ondorioz lan arazo ugari izan ditu, eta auzi bat baino gehiago ere bai Administrazioaren kontra bere langile eskubideak aldarrikatuz. Auzitegiko erabakia bere alde-koa izan da eta, gaur egun, Eusko Jaurlaritzako funtzionarioa da, es-kubide guztiekin.

Gasteizen ezkondu egin zen eta 7 urteko alaba bat du, Nagore. Honek ikastola batean ikasten du eta aitarekin euskeraz egiten du. Aitak, txantxetan, *patatera* dei-tzen dio alabari eta honek ijito aitari. Jose Ramon bananduta dago, baina emazte ohia omen du oraindik ere adiskiderik onena eta egunero egoten dira elkarrekin.

Gasteiz oso leku egokia omen da bizitzeko. Parke berde aldetik Europako hiririk onenetakoa omen da. Bestalde, gizarte aurrerakoa

“
Alabari
patatera
deitzen dio,
txantxetan;
eta hark,
berriz, ijito
esaten dio
berari.

omen da Gasteizkoa; han aspaldi-tik omen daukate udal aurrekon-tuaren % 0,7 hirugarren mundu-rako; eta bikoteen erroldan onar-tuta omen daude ezkongabeak eta homosexualak. Bitxikeria moduan, eta jaioterria bizilekuarekin konpa-ratuz esan zigun Gasteizko lauta-da Kukuarriko tontorra baino al-tuxeago dagoela.

Ageri du gustora bizi dela Gas-teizen, baina sarri samar etortzen da Donostia aldera, gurasoak eta arribea bat bisitatzeri eta han fal-tan bilatzen duen itsasoa ikustera. Oriora gutxiago etortzen da, baina bere buruari aginduta dio urtean behin gutxienez etorri behar due-la. Etortzen denean afaria egiten du kuadrillako lagunekin Balcan edo San Juan Elizpe soziedadeari.

Gasteizko jende asko egon omen da Txurrukako aterpean uda al-dean, hori esaten diote, behintzat, bera oriotarra dela jakiten dute-nean.

Etxean Leon Txanka aitona zue-naren 1916ko argazkia dauka, trai-nerruan, Kontxako bandera iraba-zita, Orioren oroigarri.

EGIN EZAZU ZURE PUBLIZITATEA

KARKARA

943 83 15 27

ALDIZKARIAN

ORIO

antzinako garaitan (eta 2)

Aurreko KARKARAn basitako artikuluari bukarrak emateko, bainbat gai nabarmendu nahi ditut. Ez genuke barritu behar normandoak bemen izatu zirela edo bemen gelditu zirela jakitean. Dakigunez, garai hartan bemen bizi ziren euskaldunak antzeko gauza asko zituzten normandoekin.

ANTXON IBARGOEN

Gainera, jakina da normandoak Baionan instalatu zirela, hiriari izen anglosajoi emanaz lehen gali-erromatarrek *Lapurdum Castrum* izenez eza-gutzen zuten gotorlekuari.

Aukera asko daude pentsatzeko, 788. urtean, anglosajoiak euskaldunekin batera izan zirela Roncesvallesen (Orreaga) Karlomagnoaren gudarostea erasotzen.

ANGLOSAJOIAK

EUSKAL HERRIKO KOSTALDEAN

Badaude, baita ere, oroitzapen eta dokumentu arabiarrek, adierazten dutenak normandoek inkurtsioak egin zituztela penintsulan barrena (858. eta 861.ean eta abar), Pamploa (Iruña) ere erasotuz. Horretarako, nahi eta nahi ez, gure kostaldea lagun behar zuten izan; eta bertako jendeak, lurralde hau ondo eza-gutzen zutenik, orientatu beharko zituzten.

Las visceres y el mar Julio Caro Barojaren liburuan seinala-tzen dira posibilitate horiek.

Bermeok Izaroz jabetzeko urtero egiten duen ritoa, teila bat irla inguruan botatz, nor-

mandoek lur berriez jabetzeko erabiltzen zuten ritoaren antzekoa da.

NORMANDOEN ERAGINA

Ematen duenez, normandoen influentziagatik irten ginen obskurantismotik, eta erromatarrek aintzakotzat ere hartu ez zuten herri hau pu-

tentzia mundial bat hilakatu zen (burdin lanean, erremientak eta itsasontziak egiten, nabigazioan, merkataritzan, arrantzan eta abar) milurteko honen hasieran.

Nire ustez, normandoek euskaldunen gain zenbateko eragina izan zuten jakiteko, hemengo izen, toponimo eta aliar batzuk anglosajoiaren ikuspuntutik abiaraz hausnartu beharko genituzke.

AMEZTI BASERRIA

Bukatzeko, erortzeko arriskuan dagoen baserri baten gain ohartarazi nahi nuke. Eskabadorak sartu baino lehen, komeni litzateke base-

rria eta inguruak aztertzea. Baserria Amezti da.

Amezti baserria here lur sailen alderdi batean dago; ez da ikusten itsasotik, haina inguruko mendi bizkar guztietatik ikusten da. Eta, aditzera denez, ibaiaren inguru horretan ere argollak baziren. Baita, baserri hori seinaleak eskualde osora bidaltzeko eginga izatea, inguruko denak alar-matzeko.

Orain arte hemen esandako guztia lan hipotesi bat besterik ez da —ez gehiago, eta ez gutxiago—, eta espero dut inor ez eskandalizatzea, azkenean hipotesi okerra gertatzen baldin bada.

ARGOLLAK ANTILLAN.

Aurreko KARKARAn argitaratutako argazki bera publikatzen dugun berriz. Izan ere, inprentako akats batengatik, testuan aipatzen zen gezia ez zen azkenean atera. Orain bai, orain geziak markatzen du non zauden Antillako argollak.





Gerra osteko festa

Argazkia Toki Alaiko terrazan egina da gerra zibila bukatu eta pixkatara. Patxadan eta umore onean ari dira madrillakoak festak ospatzen.

LEHIAKETA

- 1.- Argazkian azaltzen diren bost lagunen izen-abizenak esan behar dituzue.
- 2.- Galdera: Nondik sortu zuen Jesus M. Peronak Nao Ballenera egiteko egurra?

Erantzunak azaroparen 21erako bidali behar dizkiguzue, helbide honetara: KARKARA aldizkaria Ezetz ezagutui lehiaketa, Herriko plaza, 1 (Udaletxe atzeko karkara). Asmatzaileen artean afari bat zozketatuko dugu. Afaria Itsas Ondo jatetxean izango da.

AURREKO IRABAZLEA

Aurreko KARKARAn huts galanta egin genuen inork ez zigula idatzi esaterakoan: horrenbeste paper artean guk galdutako genituen kartak. Barkamena eskatu behar dugu horregatik eta, jakina, irabazlearen izena eman: Itziar Brit Arruti.

Azken KARKARako Lehiaketaren irabazlea, berriz, Aitzpea Aldalur izan da eta hona hemen berak emandako erantzunak: Belen eta Alizia Aurizenea, Maria San Sebastian, Resu Aldalur eta Benedita Eizagirre, bigarren galderarena: Alto de Campoo.

EGIN EZAZU ZURE PUBLIZITATEA

943 83 15 27

KARKARA

ALDIZKARIAN

"Orain baserriko gizon bat gehiago da orduan sei lagun baino"

Jaiotzez Arroako Ibañarrietakoa da, Urtainen auzo berekoa. Ama galdu eta gazte-gaztetatik lana egitea tokatu zitzaion zortzi anal-arrebetako gazteenari. Baserrian hasieran, Donostian neskame ondoren, sukaldari Toki Alain

eta baita eskabetzerian ere. Jubilatuta ere lanean jarraitzen du, denborapasa, Orioko Eskola ondoko baratzen.



MARIA ARISTI
87 urte

Soroko lana oso nekosoa zen. Orain traktoreari aidea egiten dira, ez dago ganadurik, idirik eta ez dago orain. Orain bi erreminta bakarrik daude, baina orduan besabek, bost hortzekoa, lau hortzekoa... azkenean zokor jotzen mazoarekin geron. Lan asko, lan asko. Gaur egun baserriko gizon bat gehiago da orduan sei lagun baino. Goizeko 5:00etan jekitzen ginen sorora joateko, ez zegoen aitzakiarik. Bizi beharra zen, baina bizi behar baita.

Goizearekin ezin zenean laiarekin jarduten ginen. Sei edo juntatzen ginen, bakoitzak bi hartu, eta lurra bueltatzen genuen. Oso erraminta polita da. Lurrari buelta eman, gero besabea pasa eta pixka bat gozatzen zenean hazi botatzen genuen: babarruna, artoa... Oraingo aldean artoa eta babarruna asko izaten ziren. Amospera asko galdu da. Garia dezente izaten genuen, asko. Guk

gorritzen ziren terrenoen erdiak gari eta beste erdiak artoa, babarruna eta baba txikia izaten genituen. Gari pila handia izaten genuen. Garia Toki-Erdiko bueltako errota eramanen nuen, astoarekin: astoarekin, ttapa-ttapa.

Neroni esnea erosten hasi nintzenean hiru txakur txiki pagatzen nituen. Perra handi bat izaten zen hamar kentimokoa, zabal-zabala. Harek txakurraren forma edukitzen zuen barnean, animalitxo bat zeukan, txakurra bezalakoa. Perra handia esaten genion hamar kentimokoa eta perra txikia bost kentimoko txanponari. Nik orduan hiru txakur txikiren esnea erosten nuen. Ogia pezetak bat eman eta errial bat bueltan atzera, sei libako ogia. Egunen eguneko ogia tokatzen zenean doble jaten genuen.

Eskabetzerian ere lana egindakoa naiz urte askoan, Dientisen. Han hamabost urtean edo egin nuen lana. Jende asko ibiltzen zen eskabetzerian lanean. Eskabetzeria gauza ona da, lastima da galdu dela eskabetzeria. Eskabetzeriak diru asko ematen du. Pena da emakumeak txanpona hola galtzea. Emakume asko, gazte asko sartzen ziren eskabetzerian. Gero mutil koskorrek eta naska koskorrek udaberri bakoitzean bueltak kentzen zenbat txanpon eraman zituzten etxera! Orduan denaren premia zegoen eta. Orduan gutxi irabazten zen, baina lasai bizi-jendea eh! Orain baino egoismo gutxiago zegoen. Orduan peztak bat etxean edukita eta zorrik ez, oso elegantea.

Publizitate erreportajea

PUBLIZITATEA EGITEKO MODUAK ETA MODUAK

Bada enpresa bat, Durango kokatua, beste guztiengandik gailentzen dena, bere publizitatea kulturari, euskarari, kirolari eta abarrekiko kontaezin ahala ekintzetan agertzen delako. BAQUE etxeaz ari gara. Emilio Baqué Delás jaunarekin gaude (Cafés Baqué enpresako Zuzendaria)

Galdera: Emilio, euskararen aldeko topaketa eta bilgune handi guztietan ikusten zaituztet -Kilometroak, Bihildia, Herri Urrais...-. Zergatik hori? Euskara maite duzuelako ala errentagarritasunagatik?

Emilio: Egia esateko, hasiera batean laguntza bat ematea beste asmoak ez genuen, euskarari diru laguntza ematen. Baina, bonelako hainbeste eta hainbeste ekintzetan egon ondoren, azkenekoak, sinpatagatik edo esker onez, errentagarri ere badela uste dugu.

G: Zentzu honetan ze nolako beste ardurak dituzue?

E: Euskarazko argitalpenen literatura sarieretan esku hartu izan dugu, IRUNA Saria. Urtero Durangoaldeko Antzerki saria eman ohi dugu, abesbatzen hainbat disko lagundu eta argitaratu ditugu eta Euskal Herriko Historiari buruzko liburuak ere argitaratu izan ditugu.

G: Bai telebistan eta bai kalean, BAQUE kamiseta eta txandak ugari ikusi ohi dugu...

E: Hala da, Saskibaloian, Txirrindularitzan eta Pilotan batez ere. Orain dela 25, 20 eta 12 urte hasi ginen, batean eta bestean. Atletismoan, Arraunean eta beste kirol batzuetan ere aritzen gara gure ahalegintxoaz jartzen; baina, hori bai, beti zaletasunezko eta oinarriko kirola da guk bultzatzen duguna.



Emilio Baqué,
Cafés BAQUÉko
Zuzendaria

G: Saltoeko garaian Euskara asko erabiltzen duzue. Errentagarria al da?

E: Beti ez ditugu gauzak errentagarritasun hutsagatik egiten. Motibazio ugari dira gehien bat euskal giroan ibiltzera eta mezua euskaraz ematera bultzatzen gaituztenak. Azkenekoak denak du bere ordaina, nahiz eta iristen zertxobait denbora gehiago behar izan.

Cafés Baqué gaur gure aldiakarian azaltzea, beste enpresa batzuentzat pizgarri izatea nahi genuke. Zabaldu bedi erredia.

LARRAITZ ODRIOZOLA

